



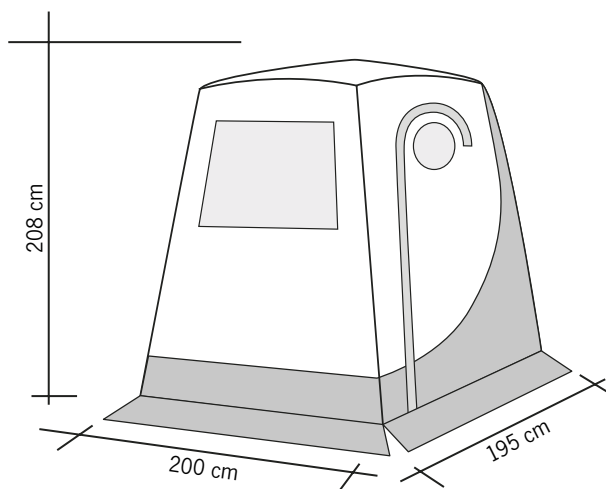
HECKZELT UPGRADE PREMIUM

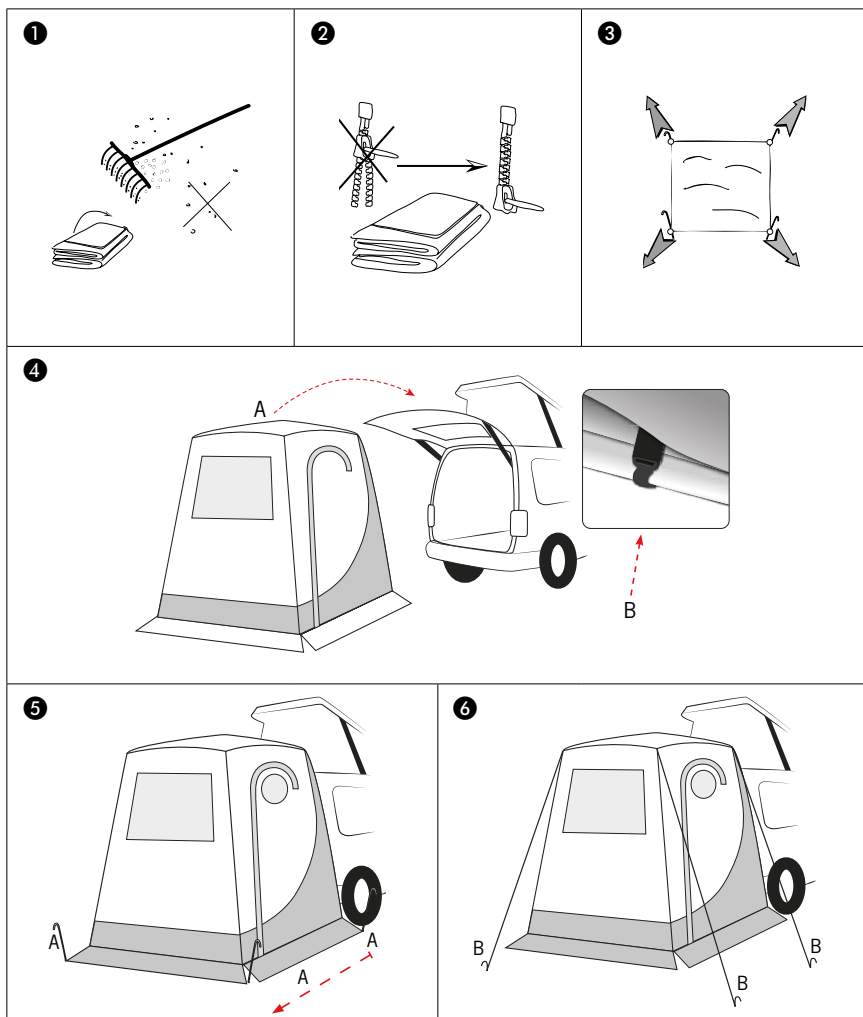
REAR TENT UPGRADE PREMIUM

936286



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI





DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	4
	2. LIEFERUMFANG	4
FR	3. TECHNISCHE DATEN	4
	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	5
IT	5. SICHERHEITSHINWEISE	5
ES	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	6
	7. AUFBAU UND MONTAGE	7
FI	8. AUFBAU UND BETRIEB	7
	9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	7
NL	10. FEHLERSUCHE	8
DK	11. ENTSORGUNG	8
	12. GARANTIEBEDINGUNGEN	9
SE		
PL		

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke Reimo Tent Technology entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie diese Anleitung bitte vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie bei der Verwendung des Produkts im Ausland die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

HECKZELT-UPGRADE PREMIUM (ART.-NR. 936286)

- Zelt mit eingenähter Bodenplatte × 1
- Abspannleinen × 1 Satz
- Erdheringe × 1 Satz
- Aufstellstangen × 2
- Packsack × 1

HINWEIS

Die Bodenplatte ist in den Zeltkörper eingenäht und kein separates Teil; eine separate zusätzliche Bodenplane ist nicht erforderlich, und ein Sichtschutz-/Duschvorhang für die Heckklappe (Art.-Nr. 936287) ist als optionales Zubehör bei Ihrem Händler erhältlich.

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Wert
Breite	ca. 200 cm
Tiefe	ca. 195 cm
Höhe (Anschlusshöhe am Fahrzeug)	ca. 208 cm
Nettogewicht	ca. 5.1 kg
Packmaße (Ø x Länge)	ca. Ø 22 x 60 cm
Stoff	190T Polyester RipStop, versiegelte Nähte
Brandschutzklasse des Gewebes	Flammhemmend (geringe Entflammbarkeit)
Beschichtung	PU-beschichtet, UV-Schutzbeschichtung
Farbe	Anthrazit / Limette / Grau

DE

FAHRZEUGKOMPATIBILITÄT

Dieses Heckzelt ist speziell für die folgenden Fahrzeuge mit Heckklappe konzipiert:

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

EN

FR

Bitte klären Sie vor dem Kauf mit Ihrem Händler die Kompatibilität mit Ihrem spezifischen Fahrzeug und der Form Ihrer Heckklappe ab.

IT

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

ES

In dieser Anleitung und auf dem Produkt verwendete Symbole:

FI

Symbol	Bedeutung
	WARNUNG – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

NL

DK

SE

PL

HINWEIS – Ergänzende Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG
	<ul style="list-style-type: none"> • Brandgefahr. Verwenden Sie niemals Heiz-, Koch- oder Beleuchtungsgeräte in der Nähe der Zeltwände, des Zeltdachs oder der Vorhänge. Kochen Sie niemals im Zelt und verwenden Sie dort keine offenen Flammen. • Halten Sie Kinder stets von eingeschalteten Heiz-, Koch- oder Beleuchtungsgeräten fern. • Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung durch die Dach- und Türöffnungen, um Erstickungsgefahr zu vermeiden. Wenn Sie in der Nähe Gas- oder andere Verbrennungsgeräte verwenden, sorgen Sie für zusätzliche Belüftung. • Blockieren Sie keine Eingänge und versperren Sie keine Durchgänge. Informieren Sie sich vor der Nutzung über die Brandschutzvorschriften des Campingplatzes. • Einklappgefahr. Bauen Sie das Zelt vor Stürmen, Schneefall oder bei vorhergesagtem starkem Wind ab, um Verletzungen zu vermeiden. • Ersetzen Sie bei starkem Wind die mitgelieferten Heringe durch Sturmheringe. • Öffnen oder schließen Sie die Heckklappe nicht mit Gewalt, solange das Zelt befestigt ist; ein hängengebliebener Haken kann das Fahrzeug beschädigen oder sich plötzlich lösen.

	VORSICHT
	<ul style="list-style-type: none">• Stolpergefahr. Erstickungsgefahr. Verlegen Sie Abspannseile und Heringe fern von Laufwegen und bewahren Sie Heringe außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.• Verwenden Sie zum Entfernen der Heringe einen Heringzieher; ziehen Sie die Heringe niemals an den Abspannleinen heraus. Klemmgefahr. Halten Sie Ihre Finger von den Stangenenden fern, während Sie die Aufstellstangen an der Vordertür befestigen.• Klemmgefahr. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie die seitlichen Befestigungsklammern an der Fahrzeugkarosserie einrasten lassen.• Spannen Sie die Abspannseile niemals bis zum Maximum; lassen Sie etwas Spielraum, damit sich das Zelt bei Wind und Wetter bewegen kann.• Bauen Sie das Zelt zu zweit auf und ab; eine festsitzende Verbindung ist für eine Person allein schwer zu handhaben.• Vermeiden Sie es, das Zelt direkt unter Bäumen aufzubauen; herabfallende Äste oder herabfallende Trümmer können das Zelt beschädigen.• Stellen Sie das Fahrzeug vor dem Aufbau auf einem ebenen, frei von Fremdkörpern befindlichen Untergrund ab. Vergewissern Sie sich, dass die Heckklappenhaken und die seitlichen Befestigungsklammern sicher befestigt sind, bevor Sie das Fahrzeug unbeaufsichtigt lassen.

HINWEIS

Reinigen Sie die Zeltplane und die Fenster ausschließlich mit einem zugelassenen Spezialreiniger für Zelte; verwenden Sie niemals eine Waschmaschine oder chemische Reinigung. Kondenswasser im Zeltinneren ist normal und stellt keinen Mangel dar. Längere UV-Einwirkung kann das Gewebe ausbleichen und seine Materialfestigkeit verringern; diese Verwitterung ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das „~~Rear Tent~~ Upgrade Premium“ ist ein Heckzelt, das über die Heckklappe eines kompatiblen VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz gezogen und mit Haken sowie seitlichen Befestigungsklammern am Fahrzeug sowie mit Abspannseilen und Heringen am Boden gesichert wird. Es bietet wettergeschützten zusätzlichen Raum am Heck des Fahrzeugs, der beispielsweise als Feldbett, Stauraum für Ausrüstung, Umkleidebereich oder als Duschkabine im Freien genutzt werden kann. Die Vordertür kann zusätzlich mit den mitgelieferten Stangen offen gehalten werden, um ein Sonnendach zu bilden. Er ist für den gelegentlichen und saisonalen Reiseeinsatz vorgesehen, nicht für eine dauerhafte oder gewerbliche Installation, und der Auf- und Abbau sollte von zwei Personen durchgeführt werden. Das Zelt darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug geparkt und im Stillstand ist. Es darf nicht in Verbindung mit Heizgeräten, Kochgeräten oder Geräten mit offener Flamme verwendet werden, die an seine Wände oder sein Dach angelehnt werden, und es ist nicht dafür ausgelegt, Schneelast zu tragen oder Sturmwind standzuhalten, es sei denn, es wird zuvor abgebaut oder mit Sturmheringen gesichert. Jede Verwendung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Rahmen hinausgeht, gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. AUFBAU UND MONTAGE

Zum Aufbau des Zeltes sind zwei Personen erforderlich. Wählen Sie vor Beginn einen ebenen, flachen Aufstellplatz aus.

VORBEREITUNG DES AUFSTELLPLATZES

Befreien Sie den Boden von Steinen, Ästen und scharfen Gegenständen. Schließen Sie alle Reißverschlüsse an den Zeltklappen, bevor Sie das Zelt auslegen. Wir empfehlen, eine zusätzliche Bodenplane unter den eingenähten Boden auszubreiten, um Abnutzung und Verschmutzung zu verringern. (siehe Seite 2 – Abbildungen 1, 2, 3)

ANBRINGEN DES ZELTES AM FAHRZEUG

Ziehen Sie das Zelt je nach Verwendungszweck über die geöffnete oder geschlossene Heckklappe (siehe Seite 2 – Abbildungen 4A) und befestigen Sie es anschließend mit den mitgelieferten Haken an der Heckklappe (siehe Seite 2 – Abbildungen 4B).

VERANKERUNG AM BODEN

Verankern Sie das Zelt mit Heringen am Boden (siehe Seite 2 – Abbildungen 5) und befestigen Sie anschließend die Abspannleinen (siehe Seite 2 – Abbildungen 6), wobei Sie mit der Verankerung am Fahrzeug beginnen.

8. AUFBAU UND BETRIEB

ANBRINGEN DER VORDERTÜR ALS SONNENDACH

Um die Vordertür als Sonnendach zu nutzen, arretieren Sie sie mit den beiden mitgelieferten Aufstellstangen in der geöffneten Position und sichern Sie sie anschließend mit Abspannleinen und Heringen.

BEFESTIGUNG DER BODENPLATTE AN DER STOSSTANGE

Befestigen Sie die eingenähte Bodenplatte mithilfe des Klettverschlussstreifens an der Fahrzeugstoßstange, um den Boden des Nutzraums abzudichten.

ALLTAGSTAUGLICHKEIT

Die Moskitonetze an den Heck- und Seitentüren lassen sich je nach Bedarf zur Belüftung und zum Insektenschutz öffnen oder schließen; die zusätzliche Belüftungsöffnung über dem Eingang kann zusammen mit den Türen genutzt werden, um die Luftzirkulation zu verbessern. Die Seitenfenster mit Innenverkleidung bieten zusätzliche Privatsphäre, wenn das Zelt als Umkleidebereich oder Duschkabine genutzt wird. Nutzen Sie den hinter dem Fahrzeug geschaffenen zusätzlichen Platz flexibel, zum Beispiel für ein Feldbett, zur Aufbewahrung von Ausrüstung, als Umkleidebereich oder als Duschkabine im Freien.

9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie die Zeltplane und die Fenster ausschließlich mit einem zugelassenen, von Ihrem Händler empfohlenen Spezialreiniger für Zelte; waschen Sie das Zelt niemals in der Waschmaschine und geben Sie es nicht in die chemische Reinigung. Sprühen Sie niemals Insektizide auf oder in das Zelt, da dies die Eigenschaften des Gewebes beeinträchtigen oder zerstören kann. Kondenswasserbildung an der kältesten Oberfläche der beschichteten Zeltplane ist normal und kein Mangel; reduzieren Sie diese, indem Sie für gute Belüftung sorgen und keine feuchte Kleidung im Zelt aufbewahren. Stellen Sie sicher, dass das Zelt vollständig trocken ist, bevor Sie es zusammenfalten und verstauen, da eingeschlossene Feuchtigkeit Flecken oder Schimmel verursachen kann. Lagern Sie das Zelt an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, da eine längere UV-Belastung die Farbe des Gewebes verändern und

dessen Materialfestigkeit beeinträchtigen kann; durch UV-Strahlung verursachte Verwitterung ist nicht durch die Garantie abgedeckt. Reparieren Sie kleine undichte Stellen an den Hauptnähten mit einem Nahtdichter und einem Imprägnierungsspray für Zelte.

HINWEIS

Schäden, die durch unsachgemäße Reinigung, Lagerung oder Transport verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

10. FEHLERSUCHE

Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, lesen Sie bitte diese Anleitung zur Fehlerbehebung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Zelt sitzt nicht rechtwinklig auf der Heckklappe	Haken oder Seitenclips sind nicht gleichmäßig befestigt oder die Abspannseile sind nicht gleichmäßig gespannt	Überprüfen Sie die Befestigungspunkte der Haken und Clips erneut und spannen Sie alle Abspannseile gleichmäßig nach
Anhaltende Kondenswasserbildung im Zeltinneren	Unzureichende Belüftung oder feuchte Gegenstände im Zelt	Öffnen Sie die Belüftungsöffnungen an den Seiten- und Vordertüren sowie das Türnetz; entfernen Sie feuchte Kleidung aus dem Zeltinneren
Der Stoff ist an den Nähten undicht	Abgenutzte Nahtversiegelung	Tragen Sie Nahtdichtmittel oder ein Imprägnierungsspray für Zelte auf die betroffene Stelle auf
Die Bodenplatte bleibt nicht an der Stoßstange befestigt	Klettband verschmutzt oder abgenutzt	Reinigen Sie den Klettverschluss sowohl an der Bodenplatte als auch an der Stoßleiste, bevor Sie ihn wieder anbringen
Das Vordach der Vordertür bleibt nicht offen	Die Aufstellstangen sitzen nicht vollständig ein oder die Abspannseile sind nicht gespannt	Überprüfen Sie erneut den Sitz der Stangen und spannen Sie die Abspannseile und Heringe

Sollte das Problem nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

11. ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

12. GARANTIEBEDINGUNGEN

EN

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „REIMO TENT“ vertriebenen Produkte.

FR

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

IT

Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

ES

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

FI

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über. Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

NL

Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

DK

Reimo Reisemobil-Center GmbH

SE

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

PL

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantiesprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

- normale Abnutzung
- unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.)
- Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- unsachgemäßer Transport

Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.

Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.

Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)

Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.

Etwas bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition.

Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE	CONTENT	
EN	1. INTRODUCTION	11
	2. SCOPE OF DELIVERY	11
FR	3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	11
	4. EXPLANATION OF SYMBOLS	12
IT	5. SAFETY INSTRUCTIONS	12
ES	6. INTENDED USE	13
	7. INSTALLATION AND MOUNTING	13
FI	8. SET-UP AND OPERATION	14
	9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	14
NL	10. TROUBLESHOOTING	14
DK	11. DISPOSAL	15
	12. WARRANTY CONDITIONS	15
SE		
PL		

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the Reimo Tent Technology brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, read these instructions carefully before using it. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and personal injury.

These instructions are based on EU standards and regulations. Observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

REAR TENT UPGRADE PREMIUM (ART. NO. 936286)

- Tent with sewn-in floor pan × 1
- Guy ropes × 1 set
- Ground pegs × 1 set
- Erection poles × 2
- Pack sack × 1

NOTICE

The floor pan is sewn into the tent body and is not a separate item; a separate additional groundsheet is not needed and a tailgate privacy/shower curtain (Art. No. 936287) is available from your dealer as optional accessories.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Value
Width	ca. 200 cm
Depth	ca. 195 cm
Height (vehicle connection height)	ca. 208 cm
Net weight	ca. 5.1 kg
Packed dimensions (Ø x length)	ca. Ø 22 x 60 cm
Fabric	190T Polyester RipStop, sealed seams
Fabric flammability rating	Flame-retardant (low flammability)
Coating	PU-coated, UV-protective coating
Colour	Anthracite / Lime / Grey

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

VEHICLE COMPATIBILITY

This rear tent is designed specifically for the following vehicles with tailgate::

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Confirm compatibility with your specific vehicle and tailgate shape with your dealer before purchase.

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols used in this manual and on the product:

Symbol	Meaning
	WARNING — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE — Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Fire hazard. Never use heating, cooking, or lighting equipment near the tent walls, roof, or curtains. Never cook or use an open flame inside the tent. • Keep children away from lit heating, cooking, or lighting equipment at all times. • Ensure adequate ventilation at all times through the roof and door openings, to avoid suffocation. If using gas or other combustion appliances nearby, provide additional ventilation. • Do not obstruct entrances or block passageways. Learn the campsite's fire safety arrangements before use. • Collapse hazard. Dismantle the tent before storms, snowfall, or forecast high wind to avoid injury. • Replace the supplied pegs with storm pegs in strong wind. • Do not open or close the tailgate forcefully while the tent is attached; a snagged hook can damage the vehicle or release suddenly.

	CAUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Trip hazard. Choking hazard. Route guy ropes and pegs clear of walkways and keep pegs out of the reach of small children.• Use a peg remover to extract pegs; never pull pegs out by the guy ropes. Pinch hazard. Keep fingers clear of the pole ends while fitting the erection poles to the front door.• Pinch hazard. Take care when engaging the side attachment clips to the vehicle body.• Never tension guy ropes to their maximum; leave slack for the tent to move with wind and weather.• Assemble and dismantle the tent with two people; a snagged fit is awkward for one person.• Avoid pitching directly under trees; falling branches or debris can damage the tent.• Site the vehicle on a flat, debris-free surface before pitching. Check that the tailgate hooks and side attachment clips are securely fastened before leaving the vehicle unattended.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

NOTICE

Clean the tent skin and windows only with an approved specialist tent cleaner; never use a washing machine or dry cleaning. Condensation inside the tent is normal and is not a defect. Prolonged UV exposure can fade the fabric and reduce its material strength; this weathering is not covered under warranty.

6. INTENDED USE

The Rear Tent Upgrade Premium is a rear tent designed to be pulled over the tailgate of a compatible VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz and secured to the vehicle with hooks, side attachment clips, and to the ground with guy ropes and pegs, providing weather-protected additional space at the rear of the vehicle for uses such as a camp bed, gear storage, a changing area, or an outdoor shower enclosure. The front door can additionally be propped open with the supplied poles to form a sun canopy. It is intended for occasional and seasonal travel use, not for permanent or commercial installation, and erection or removal should be carried out by two people. The tent must be used only while the vehicle is parked and stationary. It must not be used with heating, cooking, or open-flame equipment placed against its walls or roof, and it is not designed to carry snow load or to withstand storm-force wind unless dismantled or fitted with storm pegs beforehand. Any use beyond the scope described in this manual is considered improper and voids warranty and manufacturer liability.

7. INSTALLATION AND MOUNTING

Two people are needed to fit the tent. Choose a flat, level pitch before starting.

PREPARING THE SITE

Clean the underground of stones, branches, and sharp objects. Close all door zippers on the tent before laying it out. We recommend spreading an additional groundsheet a base underneath the sewn-in floor pan to reduce wear and soiling. (see page 2 - illustrations 1, 2, 3)

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

FITTING THE TENT TO THE VEHICLE

Pull the tent over the open or closed tailgate as required for your intended use (see page 2 - illustrations 4A), then fasten it to the tailgate with the supplied hooks.(see page 2 - illustrations 4B)

ANCHORING TO THE GROUND

Anchor the tent to the ground with pegs (see page 2 - illustrations 5), then fix the guy ropes (see page 2 - illustrations 6), starting the anchoring sequence at the vehicle.

8. SET-UP AND OPERATION

FITTING THE FRONT DOOR AS A SUN CANOPY

To use the front door as a sun canopy, fix it in the open position with the two supplied erection poles, then secure it with guy ropes and pegs.

FIXING THE FLOOR PAN TO THE BUMPER

Fix the sewn-in floor pan to the vehicle bumper using the hook-and-loop (Velcro) fastening strip to seal the floor of the usable space.

EVERYDAY USE

The mosquito netting in the rear and side doors can be opened or closed as needed for ventilation and insect protection; the additional ventilation opening above the entrance can be used together with the doors for improved airflow. The side windows with inner cover provide additional privacy when the tent is used as a changing area or shower enclosure. Use the additional space created behind the vehicle flexibly, for example for a camp bed, gear storage, a changing area, or an outdoor shower enclosure.

9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Clean the tent skin and windows only with an approved specialist tent cleaner recommended by your dealer; never wash the tent in a machine or have it dry cleaned. Never spray insecticides on or inside the tent, as this can damage or destroy the fabric's properties. Condensation forming on the coldest surface of the coated tent skin is normal and not a defect; reduce it by ensuring good ventilation and by not storing damp clothing inside the tent. Make sure the tent is completely dry before folding and packing it away, as trapped moisture can cause staining or mildew. Store the tent in a dry place away from direct sunlight, since prolonged UV exposure can change the fabric's color and reduce its material strength; weathering caused by UV exposure is not covered under warranty. Repair small leaks in the main seams with a seam sealer and tent waterproofing spray.

NOTICE

Damage caused by improper cleaning, storage, or transport is not covered under warranty.

10. TROUBLESHOOTING

Before contacting your dealer, consult this troubleshooting guide.

Problem	Possible Cause	Solution
Tent does not sit square on the tailgate	Hooks or side clips not evenly attached, or guy ropes not evenly tensioned	Re-check hook and clip attachment points and re-tension all guy ropes evenly

Problem	Possible Cause	Solution
Persistent condensation inside the tent	Insufficient ventilation or damp items stored inside	Open the side + front doors entrance ventilation opening, and door netting; remove damp clothing from inside the tent
Fabric leaking at the seams	Worn seam sealant	Apply a seam sealer or tent waterproofing spray to the affected area
Floor pan will not stay attached to the bumper	Hook-and-loop strip dirty or worn	Clean the hook-and-loop strip on both the floor pan and the bumper before refitting
Front door canopy will not stay open	Erection poles not fully seated, or guy ropes not tensioned	Re-check pole fitting and tension the guy ropes and pegs

If a problem persists after following the steps above, contact your dealer.

11. DISPOSAL

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

12. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "REIMO TENT".

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Phone: 06150 8662-310

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:
EN	<ul style="list-style-type: none"> • regular wear and tear • improper and non-intended use of the product
FR	<ul style="list-style-type: none"> • improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
IT	<ul style="list-style-type: none"> • non-observance of any safety precautions
ES	<ul style="list-style-type: none"> • use of force (e.g. impact) • self-repairs
FI	<ul style="list-style-type: none"> • use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
NL	<ul style="list-style-type: none"> • environmental influences (heat, humidity, etc.) • circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents) • improper transport
DK	A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.
SE	To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed.
PL	<p>This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.</p> <p>In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)</p> <p>Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge. Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.</p> <p>In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.</p>

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	19
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	19
FR	3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
	4. EXPLICATION DES SYMBOLES	20
IT	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	20
ES	6. UTILISATION PRÉVUE	21
	7. INSTALLATION ET FIXATION	22
FI	8. INSTALLATION ET UTILISATION	22
	9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET RANGEMENT	22
NL	10. DÉPANNAGE	23
DK	11. MISE AU REBUT	23
	12. CONDITIONS DE GARANTIE	24
SE		
PL		

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque Reimo Tent Technology. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions avant de l'utiliser. Veuillez prêter une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure corporelle. Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Respectez les directives et lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger. Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

TENTE ARRIÈRE PREMIUM (RÉF. 936286)

- Tente avec tapis de sol cousu × 1
- Cordes de haubanage × 1 jeu
- Piquets × 1 jeu
- Piquets de montage × 2
- Sac de rangement × 1

AVIS

Le tapis de sol est cousu dans la structure de la tente et ne constitue pas un élément séparé ; aucun tapis de sol supplémentaire n'est nécessaire et un rideau d'intimité/de douche pour hayon (réf. 936287) est disponible chez votre revendeur en option.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Valeur
Largeur	max. 200 cm
Profondeur	max. 195 cm
Hauteur (hauteur de raccordement au véhicule)	max. 208 cm
Poids net	max. 5.1 kg
Dimensions une fois rangée (Ø x longueur)	max. Ø 22 x 60 cm
Tissu	Polyester RipStop 190T, coutures étanches
Indice d'inflammabilité du tissu	Ignifuge (faible inflammabilité)
Revêtement	Enduit PU, revêtement anti-UV
Couleur	Anthracite / Citron vert / Gris

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

COMPATIBILITÉ AVEC LES VÉHICULES

Cette tente arrière est spécialement conçue pour les véhicules suivants équipés d'un hayon :

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Vérifiez la compatibilité avec votre véhicule et la forme de votre hayon auprès de votre concessionnaire avant l'achat.

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :

Symbole	Signification
	AVERTISSEMENT — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

AVIS — Informations complémentaires pour l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	<ul style="list-style-type: none"> • Risque d'incendie. N'utilisez jamais d'appareils de chauffage, de cuisson ou d'éclairage à proximité des parois, du toit ou des rideaux de la tente. Ne cuisinez jamais et n'utilisez jamais de flamme nue à l'intérieur de la tente. • Tenez les enfants à l'écart des appareils de chauffage, de cuisson ou d'éclairage allumés à tout moment. • Assurez-vous à tout moment d'une ventilation adéquate par les ouvertures du toit et des portes, afin d'éviter tout risque d'asphyxie. Si vous utilisez des appareils à gaz ou d'autres appareils à combustion à proximité, prévoyez une ventilation supplémentaire. • Ne bloquez pas les entrées ni les passages. Renseignez-vous sur les consignes de sécurité incendie du camping avant utilisation. • Risque d'effondrement. Démontez la tente avant les orages, les chutes de neige ou en cas de prévisions de vents violents afin d'éviter toute blessure. • Remplacez les piquets fournis par des piquets anti-tempête en cas de vent fort. • N'ouvrez ni ne fermez le hayon avec force lorsque la tente est fixée ; un crochet accroché peut endommager le véhicule ou se détacher brusquement. 

	ATTENTION
	<ul style="list-style-type: none">• Risque de trébuchement. Risque d'étouffement. Faites passer les cordes de haubanage et placez les piquets à l'écart des allées, et gardez les piquets hors de portée des jeunes enfants.• Utilisez un extracteur de piquets pour retirer les piquets ; ne tirez jamais sur les piquets par les cordes de haubanage. Risque de pincement. Éloignez vos doigts des extrémités des arceaux lorsque vous fixez les arceaux de montage à la porte avant.• Risque de pincement. Faites attention lorsque vous fixez les clips de fixation latéraux à la carrosserie du véhicule.• Ne tendez jamais les cordes de haubanage au maximum ; laissez-leur du mou pour que la tente puisse bouger au gré du vent et des intempéries.• Montez et démontez la tente à deux ; une installation trop serrée est difficile à réaliser seul.• Évitez de monter la tente directement sous des arbres ; la chute de branches ou de débris pourrait l'endommager.• Placez le véhicule sur une surface plane et exempte de débris avant de monter la tente. Vérifiez que les crochets du hayon et les clips de fixation latéraux sont bien fixés avant de laisser le véhicule sans surveillance.

AVIS

Nettoyez la toile et les fenêtres de la tente uniquement avec un produit de nettoyage spécialisé et homologué ; n'utilisez jamais de machine à laver ni de nettoyage à sec. La condensation à l'intérieur de la tente est normale et ne constitue pas un défaut. Une exposition prolongée aux UV peut décolorer le tissu et réduire la résistance du matériau ; cette altération due aux intempéries n'est pas couverte par la garantie.

6. UTILISATION PRÉVUE

La ~~Rear Tent~~ Upgrade Premium est une tente arrière conçue pour être installée sur le hayon d'un VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz compatible et fixée au véhicule à l'aide de crochets et de clips de fixation latéraux, ainsi qu'au sol à l'aide de cordes de haubanage et de piquets. Elle offre ainsi un espace supplémentaire à l'arrière du véhicule, protégé des intempéries, pouvant servir de lit de camp, d'espace de rangement pour le matériel, de vestiaire ou de cabine de douche extérieure. La porte avant peut en outre être maintenue ouverte à l'aide des piquets fournis pour former un auvent. Il est destiné à une utilisation occasionnelle et saisonnière lors de voyages, et non à une installation permanente ou commerciale ; son montage ou son démontage doit être effectué par deux personnes. La tente ne doit être utilisée que lorsque le véhicule est garé et à l'arrêt. Elle ne doit pas être utilisée avec des appareils de chauffage, de cuisson ou à flamme nue placés contre ses parois ou son toit, et elle n'est pas conçue pour supporter la charge de neige ni pour résister à des vents de tempête, sauf si elle est démontée ou équipée au préalable de piquets de tempête. Toute utilisation dépassant le cadre décrit dans ce manuel est considérée comme inappropriée et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de responsabilité du fabricant.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. INSTALLATION ET FIXATION

Deux personnes sont nécessaires pour monter la tente. Choisissez un emplacement plat et nivelé avant de commencer.

PRÉPARATION DU SITE

Débarrassez le sol de tout caillou, branche et objet pointu. Fermez toutes les fermetures éclair des portes de la tente avant de la déplier. Nous vous recommandons de poser un tapis de sol supplémentaire sous le tapis de sol cousu afin de réduire l'usure et les salissures. (voir page 2 – illustrations 1, 2, 3)

INSTALLATION DE LA TENTE SUR LE VÉHICULE

Tirez la tente par-dessus le hayon ouvert ou fermé selon l'utilisation prévue (voir page 2 – illustrations 4A), puis fixez-la au hayon à l'aide des crochets fournis (voir page 2 – illustrations 4B)

ANCRAGE AU SOL

Fixez la tente au sol à l'aide de piquets (voir page 2 – illustrations 5), puis tendez les cordes de haubanage (voir page 2 – illustrations 6), en commençant la séquence de fixation par le côté du véhicule.

8. INSTALLATION ET UTILISATION

UTILISATION DE LA PORTE AVANT COMME AUVENT

Pour utiliser la porte avant comme auvent, fixez-la en position ouverte à l'aide des deux arceaux fournis, puis stabilisez-la avec des cordes de haubanage et des piquets.

FIXATION DU TAPIS DE SOL AU PARE-CHOC

Fixez le tapis de sol cousu au pare-chocs du véhicule à l'aide de la bande de fixation auto-agrippante (Velcro) afin de rendre étanche le plancher de l'espace habitable.

UTILISATION QUOTIDIENNE

Les moustiquaires des portes arrière et latérales peuvent être ouvertes ou fermées selon les besoins pour assurer la ventilation et la protection contre les insectes ; l'ouverture de ventilation supplémentaire au-dessus de l'entrée peut être utilisée conjointement avec les portes pour améliorer la circulation de l'air. Les fenêtres latérales dotées d'un cache intérieur offrent davantage d'intimité lorsque la tente sert de vestiaire ou de cabine de douche. Utilisez de manière flexible l'espace supplémentaire créé à l'arrière du véhicule, par exemple pour un lit de camp, le rangement du matériel, un vestiaire ou une cabine de douche extérieure.

9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET RANGEMENT

Nettoyez la toile de la tente et les fenêtres uniquement avec un produit de nettoyage spécialisé et homologué, recommandé par votre revendeur ; ne lavez jamais la tente en machine et ne la confiez jamais à un pressing. Ne vaporisez jamais d'insecticides sur ou à l'intérieur de la tente, car cela pourrait endommager ou détruire les propriétés du tissu. La formation de condensation sur la surface la plus froide de la toile enduite est normale et ne constitue pas un défaut ; réduisez-la en assurant une bonne ventilation et en évitant de stocker des vêtements humides à l'intérieur de la tente. Assurez-vous que la tente est complètement sèche avant de la plier et de la ranger, car l'humidité emprisonnée peut provoquer des taches ou de la moisissure. Rangez la tente dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, car une exposition prolongée aux UV peut altérer la couleur du tissu et réduire sa résistance ; l'altération due à l'exposition

aux UV n'est pas couverte par la garantie. Réparer les petites fuites au niveau des coutures principales à l'aide d'un produit d'étanchéité pour coutures et d'un spray imperméabilisant pour tentes.

AVIS

Les dommages causés par un nettoyage, un stockage ou un transport inappropriés ne sont pas couverts par la garantie.

10. DÉPANNAGE

Avant de contacter votre revendeur, consultez ce guide de dépannage.

Problème	Cause possible	Solution
La tente ne repose pas bien à plat sur le hayon	Les crochets ou les clips latéraux ne sont pas fixés de manière uniforme, ou les cordes de haubanage ne sont pas tendues de manière homogène	Vérifiez à nouveau les points de fixation des crochets et des clips, puis retendez tous les cordons de haubanage de manière uniforme
Condensation persistante à l'intérieur de la tente	Ventilation insuffisante ou présence d'objets humides à l'intérieur	Ouvrez les ouvertures de ventilation des portes latérales et avant, ainsi que la moustiquaire de la porte ; retirez les vêtements humides de l'intérieur de la tente
Le tissu fuit au niveau des coutures	Produit d'étanchéité des coutures usé	Appliquez un produit d'étanchéité pour coutures ou un spray imperméabilisant pour tentes sur la zone concernée
Le tapis de sol ne reste pas fixé au rebord	Bande Velcro sale ou usée	Nettoyez la bande Velcro sur le tapis de sol et sur le pare-chocs avant de le remettre en place
L'auvent de la porte avant ne reste pas ouvert	Les arceaux ne sont pas complètement enfoncés ou les cordes de haubanage ne sont pas tendues	Vérifiez à nouveau le montage des mâts et tendez les cordes de haubanage et les piquets

Si le problème persiste après avoir suivi les étapes ci-dessus, contactez votre revendeur.

11. MISE AU REBUT

Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

12. CONDITIONS DE GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « REIMO TENT ».

La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.

Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés aux marchandises par :

- usure normale
- utilisation inappropriée ou non conforme du produit
- une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements
- le non-respect de toute consigne de sécurité
- recours à la force (par exemple, choc)
- réparations effectuées par l'utilisateur
- l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant
- les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)
- circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- transport inapproprié

Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.

Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.

En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)

Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.

Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.

Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.

DE	CONTENUTO	
EN	1. INTRODUZIONE	26
FR	2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	26
IT	3. SPECIFICHE TECNICHE	26
ES	4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	27
FI	5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	27
NL	6. DESTINAZIONE D'USO	28
DK	7. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO	29
SE	8. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO	29
PL	9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	29
	10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	30
	11. SMALTIMENTO	30
	12. CONDIZIONI DI GARANZIA	30

1. INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio Reimo Tent Technology. Per assicurarvi di poter utilizzare a lungo questo prodotto, leggi attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzarlo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Rispetta le direttive e le leggi specifiche del Paese in cui utilizzi il prodotto all'estero.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

TENDA POSTERIORE UPGRADE PREMIUM (COD. ART. 936286)

- Tenda con base cucita × 1
- Corde di ancoraggio × 1 set
- Picchetti × 1 set
- Pali di montaggio × 2
- Sacco da trasporto × 1

AVVISO

Il telo del pavimento è cucito nel corpo della tenda e non è un elemento separato; non è necessario un telo da terra aggiuntivo e presso il proprio rivenditore è disponibile come accessorio opzionale una tenda per la privacy/da doccia per il portellone posteriore (cod. art. 936287).

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Valore
Larghezza	ca. 200 cm
Profondità	ca. 195 cm
Altezza (altezza di aggancio al veicolo)	ca. 208 cm
Peso netto	ca. 5.1 kg
Dimensioni da imballo (Ø x lunghezza)	ca. Ø 22 x 60 cm
Tessuto	Poliestere RipStop 190T, cuciture sigillate
Classe di infiammabilità del tessuto	Ignifugo (bassa infiammabilità)
Rivestimento	Rivestimento in PU, protezione UV
Colore	Antracite / Lime / Grigio

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL**COMPATIBILITÀ CON IL VEICOLO**

Questa tenda posteriore è progettata specificamente per i seguenti veicoli dotati di portellone posteriore:

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Prima dell'acquisto, verificare la compatibilità con il proprio veicolo e la forma del portellone presso il proprio concessionario.

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati nel presente manuale e sul prodotto:

Simbolo	Senso
	AVVERTENZA — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

AVVISO — Informazioni supplementari per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTENZA
	<ul style="list-style-type: none"> • Pericolo di incendio. Non utilizzare mai apparecchi di riscaldamento, cottura o illuminazione vicino alle pareti, al tetto o alle tende della tenda. Non cucinare né utilizzare fiamme libere all'interno della tenda. • Tenere sempre i bambini lontani da apparecchi di riscaldamento, cottura o illuminazione accesi. • Garantire sempre un'adeguata ventilazione attraverso le aperture del tetto e delle porte, per evitare il rischio di soffocamento. Se si utilizzano apparecchi a gas o altri dispositivi a combustione nelle vicinanze, garantire una ventilazione supplementare. • Non ostruire gli ingressi né bloccare i passaggi. Informarsi sulle norme antincendio del campeggio prima dell'uso. • Pericolo di crollo. Smontare la tenda prima di temporali, nevicate o in caso di previsioni di vento forte per evitare lesioni. • In caso di vento forte, sostituire i picchetti in dotazione con picchetti anti-tempesta. • Non aprire o chiudere con forza il portellone posteriore mentre la tenda è fissata; un gancio impigliato può danneggiare il veicolo o sganciarsi improvvisamente.

	ATTENZIONE
	<ul style="list-style-type: none">• Rischio di inciampare. Rischio di soffocamento. Posizionare le corde di tensione e i picchetti lontano dai percorsi pedonali e tenere i picchetti fuori dalla portata dei bambini piccoli.• Utilizzare un estrattore per pioli per rimuovere i pioli; non tirare mai fuori i pioli tramite le corde di tensione. Pericolo di schiacciamento. Tenere le dita lontane dalle estremità dei pali mentre si montano i pali di sostegno sulla porta anteriore.• Pericolo di schiacciamento. Prestare attenzione quando si agganciano le clip di fissaggio laterali alla carrozzeria del veicolo.• Non tendere mai le corde di ancoraggio al massimo; lasciare un po' di gioco affinché la tenda possa muoversi con il vento e le condizioni atmosferiche.• Montare e smontare la tenda in due; un montaggio con ganci impigliati è difficile da gestire per una sola persona.• Evita di montare la tenda direttamente sotto gli alberi; la caduta di rami o detriti può danneggiare la tenda.• Prima di montare la tenda, posizionare il veicolo su una superficie piana e priva di detriti. Verificare che i ganci del portellone posteriore e le clip di fissaggio laterali siano ben fissati prima di lasciare il veicolo incustodito.

AVVISO

Pulire il telo della tenda e le finestre solo con un detergente specifico approvato per tende; non utilizzare mai la lavatrice né ricorrere al lavaggio a secco. La condensa all'interno della tenda è normale e non costituisce un difetto. L'esposizione prolungata ai raggi UV può sbiadire il tessuto e ridurne la resistenza; questo deterioramento non è coperto dalla garanzia.

6. DESTINAZIONE D'USO

La ~~Rear Tent~~ Upgrade Premium è una tenda posteriore progettata per essere montata sul portellone posteriore di un VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz compatibile e fissata al veicolo tramite ganci e clip di fissaggio laterali, nonché al suolo con corde di tensione e picchetti, fornendo uno spazio aggiuntivo protetto dalle intemperie nella parte posteriore del veicolo, utilizzabile ad esempio come letto da campeggio, deposito per l'attrezzatura, zona spogliatoio o box doccia all'aperto. La porta anteriore può inoltre essere tenuta aperta con i pali in dotazione per formare un tendalino parasole. È destinato all'uso occasionale e stagionale durante i viaggi, non per installazioni permanenti o commerciali, e il montaggio o lo smontaggio devono essere effettuati da due persone. La tenda deve essere utilizzata esclusivamente quando il veicolo è parcheggiato e fermo. Non deve essere utilizzata con apparecchi di riscaldamento, di cottura o a fiamma libera appoggiati alle sue pareti o al tetto, e non è progettata per sostenere il carico della neve o per resistere a venti di tempesta, a meno che non venga smontata o dotata preventivamente di picchetti anti-tempesta. Qualsiasi uso al di fuori di quanto descritto nel presente manuale è considerato improprio e comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Per montare la tenda sono necessarie due persone. Scegliere un'area piana e livellata prima di iniziare.

PREPARAZIONE DEL SITO

Rimuovere dal terreno sassi, rami e oggetti appuntiti. Chiudere tutte le cerniere delle porte della tenda prima di stenderla. Si consiglia di stendere un telo impermeabile aggiuntivo sotto il pavimento cucito per ridurre l'usura e lo sporco. (vedi pagina 2 - illustrazioni 1, 2, 3)

MONTAGGIO DELLA TENDA SUL VEICOLO

Tirare la tenda sul portellone posteriore aperto o chiuso, a seconda dell'uso previsto (vedi pagina 2 - illustrazioni 4A), quindi fissarla al portellone con i ganci in dotazione (vedi pagina 2 - illustrazioni 4B)

FISSAGGIO AL SUOLO

Fissare la tenda al terreno con i picchetti (vedi pagina 2 - illustrazioni 5), quindi fissare le corde di tensione (vedi pagina 2 - illustrazioni 6), iniziando la sequenza di ancoraggio dal veicolo.

8. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELLA PORTA ANTERIORE COME TENDA PARASOLE

Per utilizzare la porta anteriore come tenda parasole, fissarla in posizione aperta con i due pali di montaggio in dotazione, quindi fissarla con tiranti e picchetti.

FISSAGGIO DEL PANNELLO DEL PAVIMENTO AL PARAURTI

Fissare il pannello del pavimento cucito al paraurti del veicolo utilizzando la striscia di chiusura a strappo (Velcro) per sigillare il pavimento dello spazio utilizzabile.

USO QUOTIDIANO

Le zanzariere nelle porte posteriori e laterali possono essere aperte o chiuse a seconda delle necessità per garantire ventilazione e protezione dagli insetti; l'apertura di ventilazione aggiuntiva sopra l'ingresso può essere utilizzata insieme alle porte per migliorare il flusso d'aria. I finestrini laterali con copertura interna garantiscono una maggiore privacy quando la tenda viene utilizzata come spogliatoio o box doccia. Utilizzate in modo flessibile lo spazio aggiuntivo creato dietro al veicolo, ad esempio per un lettino da campeggio, per riporre l'attrezzatura, come spogliatoio o come box doccia all'aperto.

9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire il telo della tenda e i finestrini solo con un detergente specifico per tende approvato e raccomandato dal proprio rivenditore; non lavare mai la tenda in lavatrice né sottoporla a lavaggio a secco. Non spruzzare mai insetticidi sulla tenda o al suo interno, poiché ciò può danneggiare o compromettere le proprietà del tessuto. La formazione di condensa sulla superficie più fredda del telo rivestito della tenda è normale e non costituisce un difetto; riducetela assicurando una buona ventilazione ed evitando di riporre indumenti umidi all'interno della tenda. Assicurarsi che la tenda sia completamente asciutta prima di ripiegarla e riporla, poiché l'umidità intrappolata può causare macchie o muffa. Conservare la tenda in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta, poiché un'esposizione prolungata ai raggi UV può alterare il colore del tessuto e ridurre la resistenza; l'invecchiamento causato dall'esposizione ai raggi UV non è coperto dalla garanzia. Riparare piccole perdite nelle cuciture principali con un sigillante per cuciture e uno spray impermeabilizzante per tende.

AVVISO

I danni causati da pulizia, stoccaggio o trasporto impropri non sono coperti dalla garanzia.

10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il rivenditore, consultare questa guida alla risoluzione dei problemi.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La tenda non si posiziona perpendicolarmente sul portellone posteriore	I ganci o le clip laterali non sono fissati in modo uniforme, oppure le corde di tensione non sono tese in modo uniforme	Ricontrollare i punti di fissaggio di ganci e clip e tendere nuovamente tutte le corde di ancoraggio in modo uniforme
Condensa persistente all'interno della tenda	Ventilazione insufficiente o presenza di oggetti umidi all'interno	Aprire le aperture di ventilazione delle porte laterali e anteriori, nonché la rete delle porte; rimuovere gli indumenti umidi dall'interno della tenda
Il tessuto perde in corrispondenza delle cuciture	Sigillante delle cuciture usurato	Applicare un sigillante per cuciture o uno spray impermeabilizzante per tende sulla zona interessata
Il tappetino non rimane fissato al paraurti	La striscia in velcro è sporca o usurata	Pulire la striscia in velcro sia sul pannello del pavimento che sul paraurti prima di rimontarlo
La tettoia della porta anteriore non rimane aperta	I pali di montaggio non sono inseriti completamente oppure i tiranti non sono tesi	Ricontrollare il montaggio dei pali e tendere le corde di ancoraggio e i picchetti

Se il problema persiste dopo aver seguito i passaggi sopra indicati, contattare il proprio rivenditore.

11. SMALTIMENTO

Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

12. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'acquirente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "REIMO TENT". Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:
EN	
FR	<ul style="list-style-type: none"> • riparazione gratuita della merce oppure • sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente
IT	Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente. I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.
ES	In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:
FI	
NL	Reimo Reisemobil-Center GmbH
DK	Boschring 10
	63329 Egelsbach
	Telefono: 06150 8662-310
SE	La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia sono esclusi per danni alla merce causati da:
PL	<ul style="list-style-type: none"> • normale usura • uso improprio e non conforme del prodotto • funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze • mancato rispetto delle misure di sicurezza • uso della forza (ad es. urti) • riparazioni fai da te • utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore • influenze ambientali (calore, umidità, ecc.) • circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti) • trasporto improprio
	Un prerequisito per la richiesta di intervento in garanzia è che ci si consenta di esaminare il caso (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.
	Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.
	In caso di reclamo in garanzia giustificato, non dovrete sostenere alcuna spesa di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (ciò include solo le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania)
	Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.
	Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.
	Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	33
FR	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	33
IT	3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	33
ES	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	34
FI	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	34
NL	6. USO PREVISTO	35
DK	7. INSTALACIÓN Y MONTAJE	36
SE	8. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO	36
PL	9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	36
	10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	37
	11. ELIMINACIÓN	37
	12. CONDICIONES DE GARANTÍA	38

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca Reimo Tent Technology. Para garantizar que disfrutes de este producto durante mucho tiempo, lee atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo. Presta especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones personales.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

TIENDA TRASERA MEJORADA PREMIUM (N.º DE ART. 936286)

- Tienda con suelo cosido × 1
- Cuerdas tensoras × 1 juego
- Clavijas de suelo × 1 juego
- Varillas de montaje × 2
- Saco de transporte × 1

AVISO

El suelo está cosido al cuerpo de la tienda y no es un elemento independiente; no se necesita una lona de suelo adicional y, como accesorio opcional, se puede adquirir en tu concesionario una cortina de privacidad/ducha para el portón trasero (n.º de art. 936287).

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	Valor
Ancho	aprox. 200 cm
Profundidad	aprox. 195 cm
Altura (altura de conexión al vehículo)	aprox. 208 cm
Peso neto	aprox. 5.1 kg
Dimensiones plegada (Ø x longitud)	aprox. Ø 22 x 60 cm
Tejido	Poliéster RipStop 190T, costuras selladas
Clasificación de inflamabilidad del tejido	Ignífugo (baja inflamabilidad)
Revestimiento	Recubrimiento de PU con protección UV
Color	Antracita / Lima / Gris

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL**COMPATIBILIDAD CON EL VEHÍCULO**

Esta tienda trasera está diseñada específicamente para los siguientes vehículos con portón trasero:

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Comprueba la compatibilidad con tu vehículo concreto y la forma del portón trasero con tu concesionario antes de la compra.

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos utilizados en este manual y en el producto:

Símbolo	Significado
	ADVERTENCIA — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.

AVISO — Información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ADVERTENCIA
	<ul style="list-style-type: none"> • Peligro de incendio. Nunca utilices aparatos de calefacción, cocina o iluminación cerca de las paredes, el techo o las cortinas de la tienda. Nunca cocine ni utilice llamas abiertas dentro de la tienda. • Mantenga a los niños alejados en todo momento de los aparatos de calefacción, cocina o iluminación encendidos. • Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en todo momento a través de las aberturas del techo y las puertas, para evitar el riesgo de asfixia. Si utiliza aparatos de gas u otros aparatos de combustión en las proximidades, proporcione ventilación adicional. • No obstruyas las entradas ni bloques los pasillos. Infórmate de las normas de seguridad contra incendios del camping antes de utilizar la tienda. • Peligro de colapso. Desmonta la tienda antes de que se produzcan tormentas, nevadas o si se prevén vientos fuertes para evitar lesiones. • Sustituya las estacas suministradas por estacas de tormenta en caso de viento fuerte. • No abras ni cierres el portón trasero con fuerza mientras la tienda esté fijada; un gancho enganchado puede dañar el vehículo o soltarse de repente.

	PRECAUCIÓN
	<ul style="list-style-type: none">• Peligro de tropiezo. Peligro de asfixia. Coloca las cuerdas tensoras y las estacas lejos de las zonas de paso y mantén las estacas fuera del alcance de los niños pequeños.• Utiliza un extractor de piquetas para sacarlas; nunca las arranques tirando de las cuerdas tensoras. Peligro de pellizco. Mantén los dedos alejados de los extremos de los palos mientras colocas los palos de montaje en la puerta delantera.• Peligro de pellizco. Ten cuidado al enganchar los clips de fijación laterales a la carrocería del vehículo.• Nunca tenses las cuerdas tensoras al máximo; deja holgura para que la tienda se mueva con el viento y las condiciones meteorológicas.• Monta y desmonta la tienda con otra persona; si queda atascada, resulta complicado hacerlo solo.• Evita montar la tienda directamente debajo de árboles; la caída de ramas o escombros puede dañar la tienda.• Coloca el vehículo sobre una superficie plana y libre de residuos antes de montar la tienda. Comprueba que los ganchos del portón trasero y los clips de sujeción laterales estén bien fijados antes de dejar el vehículo sin vigilancia.

AVISO

Limpia la lona y las ventanas de la tienda únicamente con un limpiador específico homologado para tiendas de campaña; nunca utilices la lavadora ni el servicio de tintorería. La condensación en el interior de la tienda es normal y no constituye un defecto. La exposición prolongada a los rayos UV puede decolorar el tejido y reducir la resistencia del material; este desgaste por la intemperie no está cubierto por la garantía.

6. USO PREVISTO

La ~~Rear Tent Upgrade Premium~~ es una tienda trasera diseñada para colocarse sobre el portón trasero de un VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz compatible y fijarse al vehículo mediante ganchos y clips de sujeción laterales, y al suelo con cuerdas tensoras y piquetas, lo que proporciona un espacio adicional protegido de las inclemencias meteorológicas en la parte trasera del vehículo para usos tales como cama de campamento, almacenamiento de material, zona para cambiarse o cabina de ducha al aire libre. Además, la puerta delantera se puede mantener abierta con los postes suministrados para formar un toldo. Está pensado para un uso ocasional y estacional durante los viajes, no para una instalación permanente o comercial, y su montaje o desmontaje debe ser realizado por dos personas. La tienda solo debe utilizarse mientras el vehículo esté aparcado y parado. No debe utilizarse con aparatos de calefacción, cocina o de llama abierta colocados contra sus paredes o techo, y no está diseñada para soportar la carga de nieve ni vientos de tormenta, a menos que se desmonte o se fije previamente con piquetas de tormenta. Cualquier uso que exceda el ámbito descrito en este manual se considera inadecuado y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. INSTALACIÓN Y MONTAJE

Se necesitan dos personas para montar la tienda. Elige un terreno llano y nivelado antes de empezar.

PREPARACIÓN DEL TERRENO

Limpia el suelo de piedras, ramas y objetos punzantes. Cierre todas las cremalleras de las puertas de la tienda antes de desplegarla. Recomendamos colocar una lona adicional como base debajo del suelo cosido para reducir el desgaste y la suciedad. (véase la página 2: ilustraciones 1, 2 y 3)

COLOCACIÓN DE LA TIENDA EN EL VEHÍCULO

Coloca la tienda sobre el portón trasero abierto o cerrado, según el uso que le vayas a dar (véase la página 2 - ilustraciones 4A), y fíjala al portón trasero con los ganchos suministrados (véase la página 2 - ilustraciones 4B)

FIJACIÓN AL SUELO

Fije la tienda al suelo con piquetas (véase la página 2 - ilustraciones 5) y, a continuación, fije las cuerdas tensores (véase la página 2 - ilustraciones 6), comenzando la secuencia de fijación por el vehículo.

8. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

INSTALACIÓN DE LA PUERTA DELANTERA COMO TOLDO

Para utilizar la puerta delantera como toldo, fíjala en posición abierta con los dos postes de montaje suministrados y, a continuación, asegúrela con cuerdas tensores y piquetas.

FIJACIÓN DE LA BASE AL PARACHOQUES

Fija la base del suelo cosida al parachoques del vehículo utilizando la tira de cierre de velcro para sellar el suelo del espacio útil.

USO DIARIO

Las mosquiteras de las puertas traseras y laterales se pueden abrir o cerrar según sea necesario para la ventilación y la protección contra los insectos; la abertura de ventilación adicional situada sobre la entrada se puede utilizar junto con las puertas para mejorar la circulación del aire. Las ventanas laterales con cubierta interior proporcionan mayor intimidad cuando la tienda se utiliza como vestidor o cabina de ducha. Aprovecha con flexibilidad el espacio adicional creado detrás del vehículo, por ejemplo, para una cama de campamento, el almacenamiento de material, un vestidor o una cabina de ducha al aire libre.

9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia la lona de la tienda y las ventanas únicamente con un limpiador específico para tiendas de campaña homologado y recomendado por tu distribuidor; nunca laves la tienda en la lavadora ni la lleves a la tintorería. Nunca rocíes insecticidas sobre la tienda ni en su interior, ya que esto puede dañar o destruir las propiedades del tejido. La condensación que se forma en la superficie más fría de la lona recubierta de la tienda es normal y no constituye un defecto; reduzcala asegurándose de que haya una buena ventilación y evitando guardar ropa húmeda en el interior de la tienda. Asegúrate de que la tienda esté completamente seca antes de plegarla y guardarla, ya que la humedad retenida puede provocar manchas o moho. Guarde la tienda en un lugar seco, alejado de la luz solar directa, ya que la exposición prolongada a los rayos UV puede alterar el color del tejido y reducir la resistencia del material; el desgaste causado por la

exposición a los rayos UV no está cubierto por la garantía. Repara las pequeñas fugas en las costuras principales con un sellador de costuras y un spray impermeabilizante para tiendas de campaña.

AVISO

Los daños causados por una limpieza, un almacenamiento o un transporte inadecuados no están cubiertos por la garantía.

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor, consulte esta guía de resolución de problemas.

Problema	Posible causa	Solución
La tienda no queda bien alineada en el portón trasero	Los ganchos o clips laterales no están fijados de manera uniforme, o las cuerdas tensoras no están tensadas de manera uniforme	Vuelve a comprobar los puntos de fijación de los ganchos y los clips y vuelve a tensar todas las cuerdas tensoras de manera uniforme
Condensación persistente en el interior de la tienda	Ventilación insuficiente o objetos húmedos guardados en el interior	Abre las aberturas de ventilación de las puertas laterales y delanteras, así como la malla de las puertas; retira la ropa húmeda del interior de la tienda
La tela tiene fugas en las costuras	El sellador de las costuras está desgastado	Aplica un sellador de costuras o un spray impermeabilizante para tiendas de campaña en la zona afectada
La base no se mantiene fijada al protector	La tira de velcro está sucia o desgastada	Limpia la tira de velcro tanto del suelo como del parachoques antes de volver a colocarlo
El toldo de la puerta delantera no se mantiene abierto	Los palos de montaje no están bien encajados o las cuerdas tensoras no están bien tensadas	Vuelve a comprobar el ajuste de los postes y tensa las cuerdas de sujeción y las estacas

Si el problema persiste tras seguir los pasos anteriores, ponte en contacto con tu distribuidor.

11. ELIMINACIÓN

Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

12. CONDICIONES DE GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «REIMO TENT».

El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el periodo de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- la reparación gratuita de la mercancía o
- la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.

Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del periodo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación. Las reclamaciones de garantía quedan excluidas en caso de daños en la mercancía causados por:

- desgaste normal
- uso indebido o no previsto del producto
- manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
- Incumplimiento de cualquier medida de seguridad
- uso de fuerza (p. ej., golpes)
- reparaciones por cuenta propia
- el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este
- influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes)
- transporte inadecuado

Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.

Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía.

Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía.

En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania)

Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita.

Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.

En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.

DE	SISÄLTÖ	
EN	1. JOHDANTO	40
FR	2. TOIMITUSLAAJUUS	40
IT	3. TEKNISET TIEDOT	40
ES	4. SYMBOLIEN SELITYS	41
FI	5. TURVALLISUUSOHJEET	41
NL	6. KÄYTTÖTARKOITUS	42
DK	7. ASENNUS JA KIINNITYS	42
SE	8. ASENNUS JA KÄYTTÖ	43
PL	9. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTY	43
	10. VIANMÄÄRITYS	44
	11. HÄVITTÄMINEN	44
	12. TAKUUEHDOT	44

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

1. JOHDANTO

Olet valinnut Reimo Tent Technology -brändin korkealaatuisten tuotteen. Jotta voisit nauttia tuotteesta pitkään, lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja henkilövahingot. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

TAKATELTAN PÄIVITYSPAKETTI PREMIUM (TUOTENRO 936286)

- Teltta, jossa on ommeltu pohja × 1
- Kiinnitysköydet × 1 sarja
- Maakiinnitystapit × 1 sarja
- Pystytystangot × 2
- Pakkauspussi × 1

ILMOITUS

Lattia on ommeltu teltan runkoon, eikä se ole erillinen osa; erillistä lisämaavaippaa ei tarvita, ja takaluukun yksityisyys-/suihkuverho (tuotenro 936287) on saatavana jälleenmyyjältäsi lisävarusteena.

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Arvo
Leveys	n . 200 cm
Syvyys	n . 195 cm
Korkeus (ajoneuvon kiinnityskorkeus)	n . 208 cm
Nettopaino	n . 5.1 kg
Pakattujen mitat (Ø x pituus)	n . Ø 22 x 60 cm
Kangas	190T RipStop-polyesteri, teipatut saumat
Kankaan paloluokitus	Palonkestävä (alhainen syttyvyys)
Pinnoite	PU-pinnoitettu, UV-suojaaava pinnoite
Väri	Antrasiitti / Kalkki / Harmaa

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

YHTEENSOPIVUUS AJONEUVON KANSSA

Tämä takateltta on suunniteltu erityisesti seuraaville ajoneuvoille, joissa on takaluukku:

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Varmista ennen ostamista jälleenmyyjältäsi, että tuote on yhteensopiva juuri sinun ajoneuvosi ja takaluukun muodon kanssa.

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa käytetyt symbolit:

Symboli	Merkitys
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai kohtalaisiin vammoihin tai tuotteen vaurioitumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS — Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAROITUS
	<ul style="list-style-type: none"> • Palovaara. Älä koskaan käytä lämmitys-, ruoanlaitto- tai valaistuslaitteita teltan seinien, katon tai verhojen lähellä. Älä koskaan ruoanlaita tai käytä avotulta teltan sisällä. • Pidä lapset aina poissa sytytettyjen lämmitys-, ruoanlaitto- tai valaistuslaitteiden läheisyydestä. • Varmista aina riittävä ilmanvaihto katon ja oviaukkojen kautta tukehtumisen välttämiseksi. Jos käytät kaasua tai muita palavia laitteita lähellä, huolehdi lisäilmanvaihdosta. • Älä tuki sisäänkäyntejä tai estä kulkuväyliä. Tutustu leirintäalueen paloturvallisuusohjeisiin ennen käyttöä. • Kaatumisvaara. Pura teltta ennen myrskyä, lumisadetta tai ennustettua kovaa tuulta loukkaantumisten välttämiseksi. • Vaihda mukana toimitetut kiinnitystapit myrskytappeihin kovassa tuulessa. • Älä avaa tai sulje takaluukkua voimakkaasti, kun teltta on kiinnitettynä; takertunut koukku voi vahingoittaa ajoneuvoa tai irrota yllättäen.

	VARO
	<ul style="list-style-type: none"> • Kompastumisvaara. Tukehtumisvaara. Reititä tukiköydet ja kiinnitystapit pois kulkuteiden tieltä ja pidä kiinnitystapit pienten lasten ulottumattomissa. • Käytä kiinnitystappien irrotustyökälyä tappien poistamiseen; älä koskaan vedä tappeja ulos kiinnitysköysistä. Puristumisvaara. Pidä sormet poissa pylväiden päistä, kun kiinnität pystytyspylväitä etuoveen. • Puristumisvaara. Ole varovainen, kun kiinnität sivukiinnitysklipit ajoneuvon koriin. • Älä kiristä kiinnitysköysiä koskaan täyteen; jätä niihin löysyyttä, jotta teltta voi liikkua tuulen ja sään mukaan. • Kokoa ja pura teltta kahden hengen voimin; kiinnitys on hankalaa yhdelle henkilölle. • Vältä teltan pystyttämistä suoraan puiden alle; putoavat oksat tai roskat voivat vahingoittaa telttaa. • Aseta ajoneuvo tasaiselle, roskattomalle pinnalle ennen teltan pystyttämistä. Tarkista, että takaluukun koukut ja sivukiinnitysklipit ovat kunnolla kiinni, ennen kuin jätät ajoneuvon vartioimatta.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

ILMOITUS

Puhdista teltan kangas ja ikkunat vain hyväksytyllä, erityisesti telttojen puhdistukseen tarkoitettulla puhdistusaineella; älä koskaan käytä pesukonetta tai kuivapesua. Kondenssivesi teltan sisällä on normaalia eikä se ole vika. Pitkäaikainen UV-altistuminen voi haalistaa kankaan ja heikentää sen lujuutta; tällainen sään aiheuttama kuluminen ei kuulu takuun piiriin.

6. KÄYTTÖTARKOITUS

~~Rear Tent Upgrade Premium~~ on takateltta, joka on suunniteltu vedettäväksi yhteensopivan VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz -mallin takaluukun yli ja kiinnitettäväksi ajoneuvoon koukkujen ja sivukiinnitysklipien avulla sekä maahan kiinnitysköysien ja maakiilojen avulla. Se tarjoaa säänkestävän lisätilan ajoneuvon takaosaan esimerkiksi retkivuoteeksi, varusteiden säilytystilaksi, pukeutumistilaksi tai ulkosuihkukaapiksi. Etuluukku voidaan lisäksi pitää auki mukana toimitettujen tankojen avulla, jolloin siitä muodostuu aurinkokatoksena toimiva katos. Se on tarkoitettu satunnaiseen ja kausittaiseen matkakäyttöön, ei pysyvään tai kaupalliseen asennukseen, ja sen pystyttäminen tai purkaminen tulee suorittaa kahden henkilön voimin. Telttaa saa käyttää vain silloin, kun ajoneuvo on pysäköitynä ja paikallaan. Sitä ei saa käyttää, jos sen seiniä tai kattoja vasten on sijoitettu lämmitys-, ruoanlaitto- tai avotulilaitteita, eikä sitä ole suunniteltu kantamaan lumikuormaa tai kestäämään myrskytuulta, ellei sitä ole purettu tai varustettu etukäteen myrskypiikeillä. Kaikki käyttö, joka ylittää tässä käyttöohjeessa kuvatun käyttötarkoituksen, katsotaan väärinkäytöksi ja mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

7. ASENNUS JA KIINNITYS

Teltan pystyttämiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Valitse tasainen ja vaakasuora paikka ennen asennuksen aloittamista.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL**ASENNUSPAIKAN VALMISTELU**

Poista maasta kivet, oksat ja terävät esineet. Sulje kaikki teltan ovien vetoketjut ennen teltan levittämistä. Suosittelemme levittämään ylimääräisen pohjapeitteen ommellun pohjalevyn alle kulumisen ja likaantumisen vähentämiseksi. (katso sivu 2 – kuvat 1, 2, 3)

TELTRAN KIINNITTÄMINEN AJONEUVOON

Vedä teltta avoimen tai suljetun takaluukun yli käyttötarkoituksesi mukaan (katso sivu 2 – kuvat 4A) ja kiinnitä se sitten takaluukkuun mukana toimitetuilla koukuilla. (katso sivu 2 – kuvat 4B)

KIINNITTÄMINEN MAAHAN

Kiinnitä teltta maahan teltoilla (katso sivu 2 – kuvat 5) ja kiinnitä sitten tukiköydet (katso sivu 2 – kuvat 6) aloittamalla kiinnitys ajoneuvosta.

8. ASENNUS JA KÄYTTÖ**ETULUUKUN ASENTAMINEN AURINKOSUOJAKSI**

Jos haluat käyttää etuovea aurinkosuojana, kiinnitä se auki-asentoon kahdella mukana toimitetulla pystytystangolla ja kiinnitä se sitten tukinaruilla ja teltoilla.

LATTIAPANEELIN KIINNITTÄMINEN PUSKURIIN

Kiinnitä ommeltu lattiapaneeli ajoneuvon puskuriin tarranauhan avulla, jotta käyttötilan lattia sulkeutuu tiiviisti.

PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

Taka- ja sivuovien hyönteisverkot voidaan avata tai sulkea tarpeen mukaan ilmanvaihtoa ja hyönteissuojaa varten; sisäänkäynnin yläpuolella olevaa lisäilmanvaihtoaukkoa voidaan käyttää yhdessä ovien kanssa ilmankierron parantamiseksi. Sisäverhoilla varustetut sivuikkunat tarjoavat lisää yksityisyyttä, kun telttaa käytetään pukeutumistilana tai suihkukaappina. Käytä ajoneuvon taakse syntyvää lisätilaa joustavasti esimerkiksi retkivuoteeseen, varusteiden säilytykseen, pukeutumistilaan tai ulkosuihkutilaan.

9. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Puhdista teltan kangas ja ikkunat vain jälleenmyyjän suosittelemalla, hyväksytyllä erikoisteltanpuhdistusaineella; älä koskaan pese telttaa pesukoneessa tai vie sitä kuivapesuun. Älä koskaan suihkuta hyönteismyrkkyjä teltan päälle tai sisälle, sillä se voi vahingoittaa tai tuhota kankaan ominaisuuksia. Kondenssiveden muodostuminen päällystetyn teltan kankaan kylmimmälle pinnalle on normaalia eikä se ole vika; vähennä sitä varmistamalla hyvä ilmanvaihto ja välttämällä kosteiden vaatteiden säilyttämistä teltan sisällä. Varmista, että teltta on täysin kuiva ennen sen taittoa ja pakkaamista, sillä sisään jäänyt kosteus voi aiheuttaa tahroja tai homeita. Säilytä teltta kuivassa paikassa, suojassa suoralta auringonvalolta, sillä pitkäaikainen UV-altistuminen voi muuttaa kankaan väriä ja heikentää sen lujuutta; UV-altistuminen aiheuttamaa kulumista ei korvata takuun puitteissa. Korjaa pienet vuodot pääsaumoissa saumatiivisteellä ja teltan vedenpitävällä suihkeella.

ILMOITUS

Vääränlaisesta puhdistuksesta, varastoinnista tai kuljetuksesta aiheutuneet vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

10. VIANMÄÄRITYS

Ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjään, tutustu tähän vianmääritysoppaaseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Teltta ei istu suorakulmaisesti takaluukun päällä	Koukut tai sivukiinnikkeet eivät ole kiinnitetty tasaisesti tai tukiköydet eivät ole tasaisesti kiristettyjä	Tarkista koukkujen ja kiinnittimien kiinnityskohdat uudelleen ja kiristä kaikki tukiköydet tasaisesti
Jatkuva kondenssivesi teltan sisällä	Ilmanvaihto on riittämätöntä tai teltan sisällä on kosteita esineitä	Avaa sivun ja etuoven tuuletusaukot sekä oviverkot; poista kosteat vaatteet teltan sisältä
Kangas vuotaa saumoista	Saumatiiviste on kulunut	Levitä saumatiivistettä tai teltan vedenpitävää suihketta vaurioituneelle alueelle
Lattialevy ei pysy kiinni puskurissa	Tarranauha on likainen tai kulunut	Puhdista tarranauha sekä lattiasta että puskurista ennen uudelleenasennusta
Etuluukun katos ei pysy auki	Pystytystangot eivät ole täysin paikoillaan tai kiinnitysköydet eivät ole kireällä	Tarkista pylväiden kiinnitys uudelleen ja kiristä tukiköydet ja kiinnitystapit

Jos ongelma jatkuu edellä mainittujen ohjeiden noudattamisen jälkeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

11. HÄVITTÄMINEN

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

12. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle vikoja koskevien lakisäästeisten oikeuksiesi lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla tuotemerkillä "REIMO TENT" myytävillä tuotteilla.

Takuuaika alkaa laskun päivästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuajana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkiinnistämiseen.

DE	Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:
EN	Reimo Reisemobil-Center GmbH
FR	Boschring 10 63329 Egelsbach Puhelin: 06150 8662-310
IT	Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset ei kateta, jos tavaroiden vauriot johtuvat seuraavista syistä:
ES	<ul style="list-style-type: none"> • normaali kuluminen • tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
FI	<ul style="list-style-type: none"> • väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto-, hoito- ja varoitusohjeiden laiminlyönti
NL	<ul style="list-style-type: none"> • turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
DK	<ul style="list-style-type: none"> • voiman käyttö (esim. isku) • itse tehdyt korjaukset
SE	<ul style="list-style-type: none"> • valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö • ympäristökäyttäjien vaikutukset (lämpö, kosteus jne.)
PL	<ul style="list-style-type: none"> • olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet) • vääränlainen kuljetus <p>Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.</p> <p>Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavarantoimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä tarjoamasta takuupalvelua.</p> <p>Perustellun takuuvaateen yhteydessä sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavarantoimituksesta aiheutuneet lähetyskustannukset. (tämä koskee vain lähetyksiä Saksan liittotasavallan sisällä)</p> <p>Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.</p> <p>Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.</p> <p>Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.</p>

DE	INHOUD	
EN	1. INLEIDING	47
FR	2. LEVERINGSCOP	47
IT	3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	47
ES	4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	48
FI	5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	48
NL	6. BEDOELD GEBRUIK	49
DK	7. INSTALLATIE EN MONTAGE	49
SE	8. OPSTELLEN EN GEBRUIK	50
PL	9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	50
	10. PROBLEEMOPLOSSING	51
	11. AFVOER	51
	12. GARANTIEVOORWAARDEN	51

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk Reimo Tent Technology. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van dit product hebt, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen voordat u het in gebruik neemt. Let goed op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en persoonlijk letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd u aan de landspecifieke richtlijnen en wetten wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

ACHTERTENT-UPGRADE PREMIUM (ART.NR. 936286)

- Tent met ingenaaide bodemplaat × 1
- Spankabels × 1 set
- Grondpennen × 1 set
- Opzetstokken × 2
- Opbergzak × 1

KENNISGEVING

De bodemplaat is in de tent genaaid en is geen apart onderdeel; een apart extra grondzeil is niet nodig en een privacy-/douchegordijn voor de achterklep (art.nr. 936287) is bij uw dealer verkrijgbaar als optionele accessoire.

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Waarde
Breedte	ca. 200 cm
Diepte	ca. 195 cm
Hoogte (aansluit hoogte aan het voertuig)	ca. 208 cm
Nettogewicht	ca. 5.1 kg
Afmetingen ingepakt (Ø x lengte)	ca. Ø 22 x 60 cm
Stof	190T polyester RipStop, gesealde naden
Brandbaarheidsklasse van de stof	Vlamvertragend (laag brandgevaar)
Coating	PU-gecoat, UV-beschermende coating
Kleur	Antraciet / Lime / Grijs

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

GESCHIKTHEID VOOR VOERTUIGEN

Deze achtertent is speciaal ontworpen voor de volgende voertuigen met achterklep:

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Controleer vóór aankoop bij uw dealer of het product compatibel is met uw specifieke voertuig en de vorm van de achterklep.

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Symbolen die in deze handleiding en op het product worden gebruikt:

Symbol	Betekenis
	WAARSCHUWING — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	LET OP — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

OPMERKING — Aanvullende informatie voor het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	WAARSCHUWING
	<ul style="list-style-type: none"> • Brandgevaar. Gebruik nooit verwarmings-, kook- of verlichtingsapparatuur in de buurt van de tentwanden, het dak of de gordijnen. Kook nooit en gebruik nooit open vuur in de tent. • Houd kinderen te allen tijde uit de buurt van brandende verwarmings-, kook- of verlichtingsapparatuur. • Zorg te allen tijde voor voldoende ventilatie via de dak- en deuropeningen om verstikking te voorkomen. Zorg voor extra ventilatie als u in de buurt gas- of andere verbrandingsapparaten gebruikt. • Blokkeer geen ingangen of doorgangen. Maak u vóór gebruik op de hoogte van de brandveiligheidsmaatregelen op de camping. • Gevaar voor instorten. Breek de tent af vóór stormen, sneeuwval of voorspelde harde wind om letsel te voorkomen. • Vervang de meegeleverde haringen door stormharingen bij harde wind. • Open of sluit de achterklep niet met geweld terwijl de tent eraan vastzit; een vastgelopen haak kan het voertuig beschadigen of plotseling losschieten.

	WAARSCHUWING
	<ul style="list-style-type: none"> • Struikelgevaar. Verstikkingsgevaar. Leid scheerlijnen en haringen uit de buurt van looppaden en houd haringen buiten het bereik van kleine kinderen. • Gebruik een haringtrekker om de haringen te verwijderen; trek haringen nooit aan de scheerlijnen los. Gevaar voor beknelling. Houd uw vingers uit de buurt van de uiteinden van de stokken wanneer u de opzetstokken aan de voordeur bevestigt. • Gevaar voor beknelling. Wees voorzichtig bij het vastklikken van de zijdelingse bevestigingsclips aan de carrosserie van het voertuig. • Span de scheerlijnen nooit maximaal aan; laat wat speling over zodat de tent kan meebewegen met wind en weer. • Zet de tent met twee personen op en breek hem met twee personen af; een vastzittende tent is lastig voor één persoon. • Zet de tent niet direct onder bomen op; vallende takken of puin kunnen de tent beschadigen. • Plaats het voertuig op een vlakke, vrij van puin oppervlakte voordat u de tent opzet. Controleer of de achterklep-haken en de bevestigingsclips aan de zijanten goed vastzitten voordat u het voertuig onbeheerd achterlaat.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

KENNISGEVING

Reinig de tentwand en de ramen uitsluitend met een goedgekeurd, speciaal tentreinigingsmiddel; gebruik nooit een wasmachine of stomerij. Condensvorming in de tent is normaal en vormt geen defect. Langdurige blootstelling aan UV-straling kan de stof doen verbleken en de materiaalsterkte verminderen; deze verwerking valt niet onder de garantie.

6. BEDOELD GEBRUIK

De ~~Rear Tent~~ Upgrade Premium is een achtertent die is ontworpen om over de achterklep van een compatibele VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz te worden getrokken en aan het voertuig te worden bevestigd met haken en zijdelingse bevestigingsclips, en aan de grond met scheerlijnen en haringen. Zo biedt de tent extra, tegen weersinvloeden beschermde ruimte aan de achterzijde van het voertuig voor bijvoorbeeld een veldbed, opslag van uitrusting, een omkleedruimte of een buitendouche. De voordeur kan bovendien met de meegeleverde stokken open worden gezet om een zonnenscherm te vormen. Het is bedoeld voor incidenteel en seizoensgebonden gebruik tijdens het reizen, niet voor permanente of commerciële installatie, en het opzetten of afbreken moet door twee personen worden uitgevoerd. De tent mag alleen worden gebruikt terwijl het voertuig geparkeerd en stilstaand is. De tent mag niet worden gebruikt in combinatie met verwarming, kooktoestellen of apparatuur met open vuur die tegen de wanden of het dak wordt geplaatst, en is niet ontworpen om sneeuwbelasting te dragen of stormachtige wind te weerstaan, tenzij deze vooraf wordt gedemonteerd of voorzien van stormharingen. Elk gebruik buiten het in deze handleiding beschreven toepassingsgebied wordt als oneigenlijk beschouwd en maakt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

7. INSTALLATIE EN MONTAGE

Er zijn twee personen nodig om de tent op te zetten. Kies een vlakke, horizontale plek voordat u begint.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE LOCATIE VOORBEREIDEN

Verwijder stenen, takken en scherpe voorwerpen van de ondergrond. Sluit alle ritsen van de deuren van de tent voordat u deze uitrolt. Wij raden aan om een extra grondzeil onder de ingenaaide bodemplaat uit te spreiden om slijtage en vervuiling te verminderen. (zie pagina 2 – afbeeldingen 1, 2, 3)

DE TENT AAN HET VOERTUIG BEVESTIGEN

Trek de tent over de open of gesloten achterklep, afhankelijk van het beoogde gebruik (zie pagina 2 – afbeeldingen 4A), en bevestig deze vervolgens aan de achterklep met de meegeleverde haken. (zie pagina 2 – afbeeldingen 4B)

VERANKERING AAN DE GROND

Veranker de tent aan de grond met haringen (zie pagina 2 – afbeeldingen 5) en zet vervolgens de scheerlijnen vast (zie pagina 2 – afbeeldingen 6), waarbij u bij het voertuig begint met het verankeren.

8. OPSTELLEN EN GEBRUIK

DE VOORDEUR ALS ZONNESCHERM GEBRUIKEN

Om de voordeur als zonnescherm te gebruiken, zet u deze in de open stand vast met de twee meegeleverde opzetstokken en zet u hem vervolgens vast met scheerlijnen en haringen.

DE VLOERPLAAT AAN DE BUMPER BEVESTIGEN

Bevestig de ingenaaide vloerplaat aan de bumper van het voertuig met behulp van de klittenbandstrip om de vloer van de bruikbare ruimte af te sluiten.

DAGELIJKS GEBRUIK

Het muskietennet in de achter- en zijdeuren kan naar behoefte worden geopend of gesloten voor ventilatie en bescherming tegen insecten; de extra ventilatieopening boven de ingang kan samen met de deuren worden gebruikt voor een betere luchtstroom. De zijramen met binnenafdekking bieden extra privacy wanneer de tent wordt gebruikt als kleedruimte of douchecabine. Gebruik de extra ruimte die achter het voertuig ontstaat flexibel, bijvoorbeeld voor een veldbed, opslag van uitrusting, een kleedruimte of een buitendouchecabine.

9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Reinig de tenthuid en de ramen uitsluitend met een goedgekeurd, speciaal tentreinigingsmiddel dat door uw dealer wordt aanbevolen; was de tent nooit in de wasmachine en laat deze nooit chemisch reinigen. Spuit nooit insecticiden op of in de tent, aangezien dit de eigenschappen van de stof kan beschadigen of tenietdoen. Condensvorming op het koudste oppervlak van de gecoate tenthuid is normaal en geen defect; beperk dit door te zorgen voor goede ventilatie en door geen vochtige kleding in de tent op te bergen. Zorg ervoor dat de tent volledig droog is voordat u deze opvouwt en opbergt, aangezien achtergebleven vocht vlekken of schimmel kan veroorzaken. Bewaar de tent op een droge plaats uit de buurt van direct zonlicht, aangezien langdurige blootstelling aan UV-straling de kleur van de stof kan veranderen en de materiaalsterkte kan verminderen; verwerking veroorzaakt door blootstelling aan UV-straling valt niet onder de garantie. Repareer kleine lekken in de hoofdnaden met een naadafdichtmiddel en een waterdichtingsspray voor tenten.

KENNISGEVING

Schade veroorzaakt door onjuiste reiniging, opslag of transport valt niet onder de garantie.

10. PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg deze handleiding voor probleemoplossing voordat u contact opneemt met uw dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De tent staat niet haaks op de achterklep	Haken of zijklemmen zijn niet gelijkmatig bevestigd, of scheerlijnen zijn niet gelijkmatig gespannen	Controleer de bevestigingspunten van de haken en klemmen nogmaals en span alle scheerlijnen opnieuw gelijkmatig aan
Aanhoudende condensvorming in de tent	Onvoldoende ventilatie of vochtige spullen die in de tent zijn opgeborgen	Open de ventilatieopeningen bij de zij- en voordeuren en het deurgaas; verwijder vochtige kleding uit de tent
De stof lekt bij de naden	Versleten naadafdichting	Breng een naadafdichtmiddel of een waterdichtingsspray voor tenten aan op het betreffende gebied
De vloerplaat blijft niet vastzitten aan de rand	De klittenbandstrook is vuil of versleten	Reinig de klittenbandstrook op zowel de vloerplaat als de bumper voordat u deze opnieuw bevestigt
De luifel van de voordeur blijft niet open staan	De opzetstokken zitten niet goed vast of de scheerlijnen zijn niet strak gespannen	Controleer nogmaals of de stangen goed zijn bevestigd en span de scheerlijnen en haringen aan

Als het probleem na het volgen van de bovenstaande stappen blijft bestaan, neem dan contact op met uw dealer.

11. AFVOER

Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.

12. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna „Reimo“ of „wij“ genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk van Reimo „REIMO TENT“. De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
- kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

DE	Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant.
EN	Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.
FR	In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:
IT	Reimo Reisemobil-Center GmbH
ES	Boschring 10
FI	63329 Egelsbach
	Telefoon: 06150 8662-310
NL	De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieaanspraken zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:
DK	<ul style="list-style-type: none"> • normale slijtage
SE	<ul style="list-style-type: none"> • onjuist en niet-beoogd gebruik van het product
PL	<ul style="list-style-type: none"> • onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen • het niet naleven van veiligheidsmaatregelen • het gebruik van geweld (bijv. stoten) • zelfreparaties • gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd • omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.) • omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. natuurrampen, ongevallen) • onjuist transport
	Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.
	Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit dient om ons in staat te stellen te controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.
	In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)
	Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.
	Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.
	Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.

DE	INDHOLD	
EN	1. INDLEDNING	54
	2. LEVERINGSMÆNGDE	54
FR	3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	54
	4. FORKLARING AF SYMBOLER	55
IT	5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	55
ES	6. ANVENDELSESFORMÅL	56
	7. OPSÆTNING OG MONTERING	56
FI	8. OPSTILLING OG BETJENING	57
	9. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	57
NL	10. FEJLFINDING	57
DK	11. BORTSKAFFELSE	58
	12. GARANTIBETINGELSER	58
SE		
PL		

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket Reimo Tent Technology. For at sikre, at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, bør du læse denne vejledning grundigt igennem, inden du tager det i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSMÆNGDE

Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.

OPGRADERING TIL BAGTELT PREMIUM (VARENR. 936286)

- Telt med indsyet bundplade × 1
- Støttelinjer × 1 sæt
- Jordpløkker × 1 sæt
- Opsætningsstænger × 2
- Opbevaringspose × 1

MEDDELELSE

Bundpladen er syet fast i teltet og er ikke en separat del; der er ikke behov for et separat ekstra underlag, og et privatlivs-/brusegardin til bagklappen (art. nr. 936287) kan købes hos din forhandler som ekstraudstyr.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	Værdi
Bredde	ca. 200 cm
Dybde	ca. 195 cm
Højde (højde ved fastgørelse til køretøjet)	ca. 208 cm
Nettovægt	ca. 5.1 kg
Pakkemål (Ø x længde)	ca. Ø 22 x 60 cm
Stof	190T polyester RipStop, tapede sømme
Stoffets brandklassificering	Flammehæmmende (lav brændbarhed)
Belægning	PU-belagt, UV-beskyttende belægning
Farve	Antracit / Lime / Grå

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL**KOMPATIBILITET MED KØRETØJER**

Dette bagtelt er specielt designet til følgende køretøjer med bagklap:

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Kontroller kompatibiliteten med netop dit køretøj og bagklappens form hos din forhandler inden køb.

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Symboler, der anvendes i denne vejledning og på produktet:

Symbol	Mening
	ADVARSEL — Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG — Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.

BEMÆRK — Supplerende oplysninger til betjening af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	ADVARSEL
	<ul style="list-style-type: none"> • Brandfare. Brug aldrig varme-, madlavnings- eller belysningsudstyr i nærheden af teltets vægge, tag eller gardiner. Du må aldrig lave mad eller bruge åben ild inde i teltet. • Hold børn væk fra tændt varme-, madlavnings- eller belysningsudstyr til enhver tid. • Sørg altid for tilstrækkelig ventilation gennem tag- og døråbningerne for at undgå kvælning. Hvis der anvendes gas eller andre forbrændingsapparater i nærheden, skal der sørges for yderligere ventilation. • Blokér ikke indgange eller gangarealer. Sæt dig ind i campingpladsens brandsikkerhedsforanstaltninger inden brug. • Fare for sammenklapning. Tag teltet ned inden uvejr, snefald eller forventet kraftig vind for at undgå personskader. • Udskift de medfølgende pløkker med stormpløkker ved kraftig vind. • Åbn eller luk ikke bagklappen med kraft, mens teltet er fastgjort; en fastklemt krog kan beskadige køretøjet eller løse sig pludseligt.

	FORSIGTIG
	<ul style="list-style-type: none"> • Fare for at snuble. Kvælningsfare. Før barduner og pløkker væk fra gangarealer, og hold pløkkerne uden for små børns rækkevidde. • Brug en pløkfjerner til at trække pløkkene ud; træk aldrig pløkkene ud ved hjælp af bardunerne. Fare for at klemme fingrene. Hold fingrene væk fra stangenderne, når du monterer opstillingsstængerne på fordøren. • Fare for at klemme fingrene. Vær forsigtig, når du fastgør sideklipsene til køretøjets karrosseri. • Spænd aldrig bardunerne maksimalt; lad dem være løse, så teltet kan bevæge sig med vind og vejr. • Teltet skal opstilles og nedtages af to personer; det er besværligt for én person, hvis det sidder fast. • Undgå at slå teltet op direkte under træer; faldende grene eller affald kan beskadige teltet. • Placer køretøjet på et fladt, snavsrit underlag, inden teltet slås op. Kontroller, at bagklapskroge og sidefastgørelsesklipsene er fastgjort korrekt, inden du efterlader køretøjet uden opsyn.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

MEDDELELSE

Rengør teltdugen og vinduerne udelukkende med et godkendt, specialudviklet teltrengøringsmiddel; brug aldrig vaskemaskine eller renseri. Kondens inde i teltet er normalt og er ikke en fejl. Langvarig UV-eksponering kan få stoffet til at falme og reducere dets styrke; denne forvitring er ikke dækket af garantien.

6. ANVENDELSESFORMÅL

Rear-Tent Upgrade Premium er et bagtelt, der er designet til at blive trukket over bagklappen på en kompatibel VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz og fastgjort til køretøjet med kroge, sidefastgørelsesklips og til jorden med barduner og pløkker, hvilket giver vejrbeskyttet ekstra plads bag på køretøjet til brug som f.eks. en feltseng, opbevaring af udstyr, et omklædningsområde eller et udendørs brusebad. Fordøren kan desuden holdes åben med de medfølgende stænger, så der dannes en solskærm. Den er beregnet til lejlighedsvis og sæsonbestemt brug på rejser, ikke til permanent eller kommerciel installation, og opsætning eller nedtagning skal udføres af to personer. Teltet må kun bruges, mens køretøjet er parkeret og står stille. Det må ikke bruges sammen med varme-, madlavnings- eller åben ild-udstyr, der er placeret mod teltets vægge eller tag, og det er ikke konstrueret til at bære snebelastning eller modstå stormvind, medmindre det på forhånd er demonteret eller udstyret med stormpløkker. Enhver brug, der går ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, betragtes som ukorrekt og medfører bortfald af garantien og producentens ansvar.

7. OPSÆTNING OG MONTERING

Der skal være to personer til at sætte teltet op. Vælg en flad, jævn plads, inden du går i gang.

FORBEREDELSE AF STEDET

Fjern sten, grene og skarpe genstande fra underlaget. Luk alle dørlynlåse på teltet, før det lægges ud. Vi anbefaler at lægge et ekstra underlag under det indsyet bundstykke for at mindske slid og tilsmudsning. (se side 2 – illustration 1, 2, 3)

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

MONTERING AF TELTET PÅ KØRETØJET

Træk teltet over den åbne eller lukkede bagklap, alt efter hvad der passer til din anvendelse (se side 2 – illustration 4A), og fastgør det derefter til bagklappen med de medfølgende kroge. (se side 2 – illustration 4B)

FORANKRING TIL JORDEN

Forankr teltet til jorden med pløkker (se side 2 – illustration 5), og fastgør derefter bardunerne (se side 2 – illustration 6), idet du starter forankringssekvensen ved køretøjet.

8. OPSTILLING OG BETJENING

MONTERING AF FORDØREN SOM SOLSEJL

For at bruge fordøren som solsejl skal du fastgøre den i åben position med de to medfølgende opstillingsstænger og derefter sikre den med barduner og pløkker.

FASTGØRELSE AF GULVPLADEN TIL KOFANGEREN

Fastgør den indsyet bundplade til køretøjets kofanger ved hjælp af velcrobåndet for at tætna gulvet i det anvendelige rum.

HVERDAGSBRUG

Myggenettet i bag- og sidedørene kan åbnes eller lukkes efter behov for ventilation og beskyttelse mod insekter; den ekstra ventilationsåbning over indgangen kan bruges sammen med dørene for at forbedre luftgennemstrømningen. Sidevinduerne med indvendig afskærmning giver ekstra privatliv, når teltet bruges som omklædningsrum eller brusekabine. Brug den ekstra plads, der skabes bag køretøjet, fleksibelt, f.eks. til en feltseng, opbevaring af udstyr, et omklædningsrum eller et udendørs brusebad.

9. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Rengør teltdugen og vinduerne udelukkende med et godkendt, specialudviklet teltrengøringsmiddel, der anbefales af din forhandler; vask aldrig teltet i en vaskemaskine, og lad det aldrig rense. Sprøjt aldrig insekticider på eller inde i teltet, da dette kan beskadige eller ødelægge stoffets egenskaber. Kondensdannelse på den koldeste overflade af det belagte teltdug er normalt og ikke en fejl; reducer det ved at sikre god ventilation og ved ikke at opbevare fugtigt tøj inde i teltet. Sørg for, at teltet er helt tørt, før du folder det sammen og pakker det væk, da indespærret fugt kan forårsage pletter eller skimmel. Opbevar teltet på et tørt sted væk fra direkte sollys, da langvarig UV-eksponering kan ændre stoffets farve og reducere dets styrke; vejrpåvirkning forårsaget af UV-eksponering er ikke dækket af garantien. Reparer små utætheder i hovedsømmene med en sømforsegler og en vandtætningsspray til telte.

BEMÆRK

Skader forårsaget af forkert rengøring, opbevaring eller transport er ikke dækket af garantien.

10. FEJLFINDING

Før du kontakter din forhandler, skal du læse denne fejlfindingsvejledning.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Teltet sidder ikke vinkelret på bagklappen	Kroge eller sideklips er ikke fastgjort jævnt, eller bardunerne er ikke spændt jævnt	Kontroller fastgørelsespunkterne for kroge og klemmer igen, og stram alle bardunerne jævnt

Problem	Mulig årsag	Løsning
Vedvarende kondens inde i teltet	Utilstrækkelig ventilation eller fugtige genstande opbevaret inde i teltet	Åbn ventilationsåbningerne i side- og fordørene samt dørrøtterne; fjern fugtigt tøj fra teltet
Stoffet lækker ved sømmene	Slidt sømforsegling	Påfør sømforsegling eller vandtætningsspray til telte på det berørte område
Bundpladen sidder ikke fast på kofangeren	Velcrobåndet er snavset eller slidt	Rengør velcrobåndet på både gulvpladen og kofangeren, før det monteres igen
Forsidens baldakin vil ikke forblive åben	Opsætningsstængerne sidder ikke helt på plads, eller bardunerne er ikke strammet	Kontroller igen, at stængerne sidder korrekt, og stram bardunerne og pløkkene

Hvis problemet fortsætter efter at have fulgt ovenstående trin, skal du kontakte din forhandler.

11. BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldshåndteringsregler. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.

12. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (i det følgende benævnt »Reimo« eller »vi«) yder dig, ud over dine lovbestemte rettigheder vedrørende mangler, en garanti på 3 år på de distribuerede produkter under Reimos eget mærke »REIMO TENT«. Garantiperioden begynder på fakturadatoen. Vores garantis geografiske dækningsområde omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område.

Skulle der opstå materiale- eller fabrikationsfejl på det produkt, du har købt, i garantiperioden, yder vi dig efter vores skøn en af følgende ydelser i henhold til denne garanti:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien giver ikke kunden ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller kontakte Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl. Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

DE	<ul style="list-style-type: none"> • normalt slid
EN	<ul style="list-style-type: none"> • Forkert og ikke-tilsigtet brug af produktet
FR	<ul style="list-style-type: none"> • forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive betjenings- og/eller installationsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
IT	<ul style="list-style-type: none"> • manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
ES	<ul style="list-style-type: none"> • anvendelse af vold (f.eks. slag) • egenreparationer
FI	<ul style="list-style-type: none"> • anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten • miljøpåvirkninger (varme, fugtighed osv.)
NL	<ul style="list-style-type: none"> • omstændigheder, der ikke kan tilskrives producenten (f.eks. naturkatastrofer, ulykker) • forkert transport
DK	<p>En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Der skal udvises forsigtighed for at undgå beskadigelse af varerne under transporten ved at anvende sikker emballage.</p> <p>For at gøre krav på garantiservice skal der vedlægges en kopi af fakturaen for vareleveringen. Dette gør det muligt for os at kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantiservice.</p>
SE	<p>I tilfælde af et berettiget garantikrav pålægges du ingen forsendelsesomkostninger, dvs. vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger, der er afholdt i forbindelse med indsendelsen af varen. (dette gælder kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland)</p>
PL	<p>Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan udøves af dig uden omkostninger.</p> <p>Eventuelle eksisterende garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.</p> <p>I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantitilfælde, eller om garantien gøres gældende.</p>

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	61
	2. LEVERANSOMFÅNG	61
FR	3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	61
	4. FÖRKLARING AV SYMBOLER	62
IT	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	62
ES	6. AVSEDD ANVÄNDNING	63
	7. INSTALLATION OCH MONTERING	64
FI	8. UPPSÄTTNING OCH ANVÄNDNING	64
	9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	64
NL	10. FELAVHJÄLPNING	65
DK	11. AVFALLSHANTERING	65
SE	12. GARANTIVILLKOR	65
PL		

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från varumärket Reimo Tent Technology. För att du ska kunna njuta av produkten under lång tid bör du läsa igenom dessa anvisningar noggrant innan du tar den i bruk. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskadorna.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Följ landspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadade vid mottagandet.

UPPGRADERING AV BAKRE TÄLT – PREMIUM (ART.NR. 936286)

- Tält med insydd bottenplatta × 1
- Stödlinor × 1 set
- Markpinnar × 1 set
- Uppställningsstänger × 2
- Förvaringssäck × 1

MEDDELANDE

Golvplattan är insydd i tältkroppen och ingår inte som separat artikel; ett separat extra golv behövs inte och ett avskärnings-/duschdraperi för bakluckan (art.nr. 936287) finns att köpa hos din återförsäljare som tillval.

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	Värde
Bredd	ca. 200 cm
Djup	ca. 195 cm
Höjd (anslutningshöjd till fordonet)	ca. 208 cm
Nettovikt	ca. 5.1 kg
Packmått (Ø x längd)	ca. Ø 22 x 60 cm
Tyg	190T polyester RipStop, tejpade sömmar
Tygets brandklass	Flamskyddad (låg brandfarlighet)
Beläggning	PU-beläggning, UV-skyddande beläggning
Färg	Antracit / Lime / Grå

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

KOMPATIBILITET MED FORDON

Detta bakre tält är speciellt utformat för följande fordon med baklucka:

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Kontrollera kompatibiliteten med just ditt fordon och bakluckans form hos din återförsäljare innan du köper.

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symboler som används i denna bruksanvisning och på produkten:

Symbol	Menande
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador eller produktskador.

ANMÄRKNING — Kompletterande information för användning av produkten. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Brandfara. Använd aldrig värme-, matlagings- eller belysningsutrustning nära tältväggarna, taket eller gardinerna. Laga aldrig mat eller använd öppen eld inne i tältet. • Håll barn borta från tända värme-, matlagings- eller belysningsutrustningar hela tiden. • Se till att det alltid finns tillräcklig ventilation genom tak- och dörröppningarna för att undvika kvävning. Om du använder gas eller andra förbränningsapparater i närheten, se till att det finns extra ventilation. • Blockera inte ingångar eller gångvägar. Ta reda på campingplatsens brandsäkerhetsbestämmelser innan du använder tältet. • Risk för att stolen faller ihop. Ta ner tältet före stormar, snöfall eller vid prognoser om stark vind för att undvika skador. • Byt ut de medföljande tältpinnarna mot stormpinnar vid stark vind. • Öppna eller stäng inte bakluckan med våld medan tältet är fäst; en fastnat krok kan skada fordonet eller lossna plötsligt.

	VARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Risk för att snubbla. Kvävningsrisk. Placera staglinor och tältpinnar så att de inte ligger i vägen för gångvägar och se till att tältpinnarna är utom räckhåll för små barn. • Använd en tältpinnborttagare för att dra ut tältpinnarna; dra aldrig ut tältpinnarna i tältlinorna. Risk för klämskador. Håll fingrarna borta från stångändarna när du monterar uppställningsstängerna vid framdörren. • Risk för klämskador. Var försiktig när du fäster sidoklämmorna på fordonets kaross. • Spänn aldrig tältlinorna maximalt; lämna lite slack så att tältet kan röra sig med vind och väder. • Montera och demontera tältet med två personer; det är svårt för en person att få tältet på plats om det fastnar. • Undvik att sätta upp tältet direkt under träd; fallande grenar eller skräp kan skada tältet. • Ställ fordonet på en plan, ren yta innan du sätter upp tältet. Kontrollera att bakluckans krokar och sidoklämmorna sitter ordentligt fast innan du lämnar fordonet utan uppsikt.

MEDDELANDE

Rengör tältduken och fönstren endast med ett godkänt specialrengöringsmedel för tält; använd aldrig tvättmaskin eller kemtvätt. Kondens inuti tältet är normalt och utgör inte något fel. Långvarig UV-exponering kan bleka tyget och minska materialets hållfasthet; denna slitage täcks inte av garantin.

6. AVSEDD ANVÄNDNING

~~Rear-Tent~~ Upgrade Premium är ett bakre tält som är utformat för att dras över bakluckan på en kompatibel VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz och fästas vid fordonet med krokar, sidoklämmor samt i marken med tältlinor och tältpinnar, vilket ger ett väderskyddat extra utrymme bakom fordonet för användning som till exempel en fällsäng, förvaring av utrustning, ett omklädningsutrymme eller en utomhusdusch. Framdörren kan dessutom hållas öppen med de medföljande stängerna för att bilda ett soltak. Den är avsedd för tillfällig och säsongsbetonad användning under resor, inte för permanent eller kommersiell installation, och uppsättning eller nedmontering bör utföras av två personer. Tältet får endast användas när fordonet är parkerat och står stilla. Det får inte användas tillsammans med värme-, matlagings- eller öppen eld-utrustning placerad mot tältväggarna eller taket, och det är inte konstruerat för att bära snölast eller tåla stormvindar om det inte demonteras eller förses med stormpinnar i förväg. All användning utöver vad som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. INSTALLATION OCH MONTERING

Det krävs två personer för att sätta upp tältet. Välj en plan och jämn plats innan du börjar.

FÖRBERED PLATSEN

Rensa marken under tältet från stenar, grenar och vassa föremål. Stäng alla dörrdragdjor på tältet innan du lägger ut det. Vi rekommenderar att du lägger ut ett extra markunderlag under det insydda golvet för att minska slitage och nedsmutsning. (se sida 2 – illustrationerna 1, 2, 3)

MONTERING AV TÄLTET PÅ FORDONET

Dra tältet över den öppna eller stängda bakluckan beroende på hur du avser att använda det (se sida 2 – illustrationer 4A) och fäst det sedan vid bakluckan med de medföljande krokarna. (se sida 2 – illustrationer 4B)

FÖRANKRING I MARKEN

Förankra tältet i marken med tälpinnar (se sida 2 – illustrationer 5) och fäst sedan tältlinorna (se sida 2 – illustrationer 6), med början vid fordonet.

8. UPPSÄTTNING OCH ANVÄNDNING

MONTERING AV FRAMDÖRREN SOM SOLSKYDD

För att använda framdörren som solskydd, lås den i öppet läge med de två medföljande uppställningsstängerna och säkra den sedan med staglinor och tälpinnar.

FÄSTA GOLVPLATTAN VID STÖTFÅNGAREN

Fäst den insydda golvplattan vid fordonets stötfångare med hjälp av kardborrebandet för att tätat golvet i det användbara utrymmet.

DAGLIG ANVÄNDNING

Myggnätet i bak- och sidodörrarna kan öppnas eller stängas efter behov för ventilation och insektsskydd; den extra ventilationsöppningen ovanför ingången kan användas tillsammans med dörrarna för förbättrad luftcirkulation. Sidofönstren med innerduk ger extra avskildhet när tältet används som omklädningsrum eller duschutrymme. Använd det extra utrymmet som skapas bakom fordonet på ett flexibelt sätt, till exempel för en fällsäng, förvaring av utrustning, ett omklädningsrum eller ett utomhusduschutrymme.

9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör tältduken och fönstren endast med ett godkänt specialrengöringsmedel för tält som rekommenderas av din återförsäljare; tvätta aldrig tältet i tvättmaskin och lämna det aldrig till kemtvätt. Spruta aldrig insektsmedel på eller inuti tältet, eftersom detta kan skada eller förstöra tygets egenskaper. Det är normalt att det bildas kondens på den kallaste ytan av det belagda tältduken och detta är inte ett fel; minska kondensbildningen genom att se till att ventilationen är god och genom att inte förvara fuktiga kläder inuti tältet. Se till att tältet är helt torrt innan du viker ihop och packar undan det, eftersom instängd fukt kan orsaka fläckar eller mögel. Förvara tältet på en torr plats skyddat från direkt solljus, eftersom långvarig UV-exponering kan förändra tygets färg och minska materialets hållfasthet; väderpåverkan orsakad av UV-exponering täcks inte av garantin. Reparera små läckor i huvudsömmarna med en sömförseglare och en vattentätningsspray för tält.

MEDDELANDE

Skador orsakade av felaktig rengöring, förvaring eller transport täcks inte av garantin.

10. FELAVHJÄLPNING

Läs igenom denna felsökningsguide innan du kontaktar din återförsäljare.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Tältet ligger inte rakt på bakluckan	Krokarna eller sidoklämmorna är inte jämnt fästa, eller så är tältlinorna inte jämnt spända	Kontrollera återigen fästpunkterna för krokar och klämmor och spänn alla tältlinor jämnt
Ihållande kondens inuti tältet	Otillräcklig ventilation eller fuktiga föremål förvarade inuti	Öppna ventilationsöppningarna på sid- och framdörrarna samt dörrnätet; ta bort fuktiga kläder från tältets insida
Tyg läcker vid sömmarna	Sörmättningsmedlet är slitet	Applicera sömförsegling eller vattentätande spray för tält på det drabbade området
Golvplattan sitter inte fast vid stötfångaren	Kardborrebandet är smutsigt eller slitet	Rengör kardborrebandet på både golvplattan och stötfångaren innan du sätter tillbaka den
Framdörrens takskydd sitter inte uppe	Uppställningsstängerna sitter inte ordentligt på plats, eller så är tältlinorna inte spända	Kontrollera att stängerna sitter ordentligt och spänn upp staglinorna och tältpinnarna

Om problemet kvarstår efter att du har följt stegen ovan, kontakta din återförsäljare.

11. AVFALLSHANTERING

Kassera denna produkt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella avfallshanteringsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.

12. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter avseende fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke "REIMO TENT".

Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.
EN	Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:
FR	Reimo Reisemobil-Center GmbH
IT	Boschring 10 63329 Egelsbach Telefon: 06150 8662-310
ES	Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav gäller inte för skador på varorna som orsakats av:
FI	<ul style="list-style-type: none"> • normalt slitage
NL	<ul style="list-style-type: none"> • felaktig och icke avsedd användning av produkten
DK	<ul style="list-style-type: none"> • felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
SE	<ul style="list-style-type: none"> • underlåtenhet att iaktta säkerhetsföreskrifter
PL	<ul style="list-style-type: none"> • användning av våld (t.ex. stötar) • egenreparationer • användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren • miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.) • omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor) • felaktig transport <p>En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning.</p> <p>För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice.</p> <p>Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland)</p> <p>Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad. Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning.</p> <p>Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.</p>

DE	TREŚĆ	
EN	1. WPROWADZENIE	68
FR	2. ZAKRES DOSTAWY	68
IT	3. PARAMETRY TECHNICZNE	68
ES	4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	69
FI	5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	69
NL	6. PRZEZNACZENIE	70
DK	7. INSTALACJA I MONTAŻ	71
SE	8. ROZKŁADANIE I UŻYTKOWANIE	71
PL	9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	71
	10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	72
	11. UTYLIZACJA	72
	12. WARUNKI GWARANCJI	73

1. WPROWADZENIE

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości marki Reimo Tent Technology. Aby zapewnić sobie długotrwałą radość z użytkowania tego produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zwróć szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom ciała. Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość i przekaż ją osobom trzecim w przypadku sprzedaży produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

ROZBUDOWA TYLNEGO NAMITU PREMIUM (NR ART. 936286)

- Namiot z wszytą podłogą × 1
- Liny odciągowe × 1 zestaw
- Śledzie × 1 zestaw
- Słupki rozkładające × 2
- Worek do pakowania × 1

UWAGA

Podłoga jest wszyta w korpus namiotu i nie stanowi oddzielnego elementu; nie jest potrzebna dodatkowa mata podłogowa, a zasłona zapewniająca prywatność/prysznicowa do tylnej kłapy (nr art. 936287) jest dostępna u dealera jako akcesorium opcjonalne.

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	Wartość
Szerokość	ok. 200 cm
Głębokość	ok. 195 cm
Wysokość (wysokość połączenia z pojazdem)	ok. 208 cm
Waga netto	ok. 5.1 kg
Wymiary po spakowaniu (Ø x długość)	ok. Ø 22 x 60 cm
Tkanina	Poliester RipStop 190T, zgrzewane szwy
Klasa palności tkaniny	Trudnopalny (niska palność)
Powłoka	Powłoka z PU, powłoka chroniąca przed promieniowaniem UV
Kolor	Antracyt / Limonka / Szary

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL**KOMPATYBILNOŚĆ Z POJAZDAMI**

Ten namiot tylny został zaprojektowany specjalnie dla następujących pojazdów z klapą bagażnika:

- Volkswagen T5
- Volkswagen T6 / 6.1 + ID Buzz

Przed zakupem należy sprawdzić u dealera zgodność z konkretnym modelem pojazdu i kształtem klapy bagażnika.

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symboly użyte w niniejszej instrukcji i na produkcie:

Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE — Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA — Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA — Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń ciała.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	OSTRZEŻENIE
	<ul style="list-style-type: none"> • Zagrożenie pożarowe. Nigdy nie używaj urządzeń grzewczych, kuchennych ani oświetleniowych w pobliżu ścianek, dachu lub zaston namiotu. Nigdy nie gotuj ani nie używaj otwartego ognia wewnątrz namiotu. • Przez cały czas należy trzymać dzieci z dala od włączonych urządzeń grzewczych, kuchennych lub oświetleniowych. • Aby uniknąć uduszenia, należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację przez otwory w dachu i drzwiach. W przypadku korzystania w pobliżu z urządzeń gazowych lub innych urządzeń spalających należy zapewnić dodatkową wentylację. • Nie należy zasłaniać wejść ani blokować przejść. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przeciwpożarowego obowiązującymi na kempingu. • Ryzyko zapadnięcia się. Aby uniknąć obrażeń, należy zdemontować namiot przed burzą, opadami śniegu lub prognozowanym silnym wiatrem. • Przy silnym wietrze należy zastąpić dostarczone śledzie śledziami burzowymi. • Nie otwieraj ani nie zamykaj tylnej klapy z dużą siłą, gdy namiot jest przymocowany; zaczepiony hak może uszkodzić pojazd lub nagle się zwolnić.

	UWAGA
	<ul style="list-style-type: none"> • Ryzyko potknięcia. Ryzyko zadławienia. Linie odciągowe i śledzie należy poprowadzić z dala od ścieżek, a śledzie trzymać poza zasięgiem małych dzieci. • Do wyciągania śledzi należy używać specjalnego narzędzia; nigdy nie wyciągać śledzi za linki odciągowe. Ryzyko przytrzaśnięcia. Podczas mocowania słupków do przednich drzwi należy trzymać palce z dala od ich końcówek. • Ryzyko przytrzaśnięcia. Zachowaj ostrożność podczas mocowania bocznych klipsów do karoserii pojazdu. • Nigdy nie napinaj linek odciągowych do maksimum; pozostaw luz, aby namiot mógł się poruszać pod wpływem wiatru i warunków pogodowych. • Namiot należy rozkładać i składać we dwoje; rozkładanie namiotu przez jedną osobę może być utrudnione. • Unikaj rozkładania namiotu bezpośrednio pod drzewami; spadające gałęzie lub gruz mogą uszkodzić namiot. • Przed rozłożeniem namiotu należy ustawić pojazd na płaskiej, wolnej od zanieczyszczeń powierzchni. Przed pozostawieniem pojazdu bez nadzoru sprawdź, czy haki tylnej kłapy oraz boczne klipsy mocujące są dobrze zamocowane.

UWAGA

Powierzchnię namiotu i okna należy czyścić wyłącznie za pomocą zatwierdzonego, specjalistycznego środka do czyszczenia namiotów; nigdy nie należy używać palniki ani korzystać z prania chemicznego. Kondensacja wewnątrz namiotu jest zjawiskiem normalnym i nie stanowi wady. Długotrwała ekspozycja na promieniowanie UV może spowodować blaknięcie tkaniny i zmniejszyć wytrzymałość materiału; takie zużycie nie jest objęte gwarancją.

6. PRZEZNACZENIE

~~Rear Tent~~ Upgrade Premium to namiot tylny przeznaczony do rozłożenia na klapie bagażnika kompatybilnych modeli VW T5 / T6 / T6.1 / ID Buzz i zamocowania do pojazdu za pomocą haczyków oraz bocznych klipsów mocujących, a do podłoża za pomocą linek odciągowych i śledzi, zapewniający dodatkową, chronioną przed warunkami atmosferycznymi przestrzeń z tyłu pojazdu, którą można wykorzystać np. jako łóżko polowe, schowek na sprzęt, przebieralnię lub kabinę prysznicową na świeżym powietrzu. Przednie drzwi można dodatkowo podtrzymać za pomocą dołączonych tyczek, tworząc w ten sposób daszek przeciwsłoneczny. Przeznaczony jest do sporadycznego i sezonowego użytku w podróży, a nie do stałej lub komercyjnej instalacji; montaż i demontaż powinny być wykonywane przez dwie osoby. Namiot może być używany wyłącznie wtedy, gdy pojazd jest zaparkowany i stoi w miejscu. Nie wolno go używać w połączeniu z urządzeniami grzewczymi, kuchennymi lub z otwartym ogniem umieszczonymi przy jego ścianach lub dachu; nie jest on również przystosowany do przenoszenia obciążenia śnieżnego ani do wytrzymywania wiatru o sile burzy, chyba że zostanie wcześniej zdemontowany lub wyposażony w śledzie burzowe. Każde użycie wykraczające poza zakres opisany w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i powoduje utratę gwarancji oraz wyłącza odpowiedzialność producenta.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. INSTALACJA I MONTAŻ

Do rozłożenia namiotu potrzebne są dwie osoby. Przed rozpoczęciem wybierz płaskie, równe miejsce.

PRZYGOTOWANIE TERENU

Oczyść podłoże z kamieni, gałęzi i ostrych przedmiotów. Przed rozłożeniem namiotu należy zamknąć wszystkie zamki drzwi. Zalecamy rozłożenie dodatkowej podłogi pod wszytą podłogą namiotu, aby zmniejszyć zużycie i zabrudzenia. (patrz strona 2 – ilustracje 1, 2, 3)

MOCOWANIE NAMIOTU DO POJAZDU

Naciągnij namiot na otwartą lub zamkniętą klapę bagażnika, w zależności od zamierzonego zastosowania (patrz strona 2 – ilustracje 4A), a następnie przymocuj go do klapy bagażnika za pomocą dołączonych haczyków (patrz strona 2 – ilustracje 4B)

MOCOWANIE DO PODŁOŻA

Przymocuj namiot do podłoża za pomocą śledzi (patrz strona 2 – ilustracje 5), a następnie zamocuj linki odciągowe (patrz strona 2 – ilustracje 6), rozpoczynając sekwencję mocowania od strony pojazdu.

8. ROZKŁADANIE I UŻYTKOWANIE

ZASTOSOWANIE PRZEDNICH DRZWI JAKO DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO

Aby wykorzystać przednie drzwi jako markizę przeciwsłoneczną, należy ustawić je w pozycji otwartej za pomocą dwóch dostarczonych tyczek montażowych, a następnie zabezpieczyć linkami odciągowymi i śledziami.

MOCOWANIE PŁYTY PODŁOGOWEJ DO ZDERZAKA

Przymocuj wszytą płytę podłogową do zderzaka pojazdu za pomocą paska z zapięciem na rzepy (Velcro), aby uszczelnić podłogę przestrzeni użytkowej.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

Moskitiery w tylnych i bocznych drzwiach można otwierać lub zamykać w zależności od potrzeb, w celu zapewnienia wentylacji i ochrony przed owadami; dodatkowy otwór wentylacyjny nad wejściem można wykorzystać razem z drzwiami w celu poprawy przepływu powietrza. Boczne okna z wewnętrzną osłoną zapewniają dodatkową prywatność, gdy namiot służy jako przebieralnia lub kabina prysznicowa. Dodatkową przestrzeń powstałą za pojazdem można elastycznie wykorzystać, na przykład na łóżko połowe, schowek na sprzęt, przebieralnię lub kabinę prysznicową na świeżym powietrzu.

9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Powłokę namiotu i okna należy czyścić wyłącznie za pomocą zatwierdzonego, specjalistycznego środka do czyszczenia namiotów, zalecanego przez sprzedawcę; nigdy nie należy prać namiotu w pralce ani poddawać go czyszczeniu chemicznemu. Nigdy nie rozpylaj środków owadobójczych na namiot ani do jego wnętrza, ponieważ może to uszkodzić lub zniszczyć właściwości tkaniny. Kondensacja tworząca się na najzimniejszej powierzchni powlekanej powłoki namiotu jest zjawiskiem normalnym i nie stanowi wady; można ją ograniczyć, zapewniając dobrą wentylację oraz nie przechowując wilgotnej odzieży wewnątrz namiotu. Przed złożeniem i zapakowaniem namiotu upewnij się, że jest on całkowicie suchy, ponieważ uwieczona wilgoć może powodować plamy lub pleśń. Namiot należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, ponieważ długotrwała ekspozycja na promieniowanie UV może zmienić

kolor tkaniny i zmniejszyć wytrzymałość materiału; starzenie się spowodowane ekspozycją na promieniowanie UV nie jest objęte gwarancją. Niewielkie przecieki w głównych szwach należy naprawiać za pomocą uszczelniacza do szwów i sprayu impregnującego do namiotów.

UWAGA

Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym czyszczeniem, przechowywaniem lub transportem nie są objęte gwarancją.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą zapoznaj się z niniejszym przewodnikiem dotyczącym rozwiązywania problemów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Namiot nie przylega równo do tylnej klapy	Haczyki lub boczne zatrzaski nie są równomiernie zamocowane lub linki odciągowe nie są równomiernie napięte	Sprawdź ponownie punkty mocowania haczyków i zatrzasków oraz równomiernie napnij wszystkie linki odciągowe
Utrzymująca się kondensacja wewnątrz namiotu	Niewystarczająca wentylacja lub przechowywanie wilgotnych przedmiotów wewnątrz	Otwórz boczne i przednie otwory wentylacyjne oraz siatkę w drzwiach; usuń wilgotną odzież z wnętrza namiotu
Tkanina przecieka w szwach	Zużyty środek uszczelniający szwy	Nałóż uszczelniacz do szwów lub spray impregnujący do namiotów na uszkodzone miejsce
Podłoga nie trzyma się zderzaka	Brudny lub zużyty pasek z rzepem	Przed ponownym zamontowaniem wyczyść taśmę rzepową zarówno na podłodze, jak i na zderzaku
Daszek nad przednimi drzwiami nie pozostaje otwarty	Słupki rozporowe nie są w pełni osadzone lub linki odciągowe nie są napięte	Należy ponownie sprawdzić zamocowanie słupków oraz napiąć linki odciągowe i kołki

Jeśli problem nadal występuje po wykonaniu powyższych czynności, skontaktuj się ze sprzedawcą.

11. UTYLIZACJA

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.

12. WARUNKI GWARANCJI

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letnią gwarancję na produkty dystrybuowane pod własną marką Reimo „REIMO TENT”.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.

Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Tel.: 06150 8662-310

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku stwierdzenia wad innych niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne nie obejmują uszkodzeń towaru spowodowanych przez:

- normalnego zużycia
- niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu
- nieprawidłową obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
- nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa
- użycie siły (np. uderzenie)
- samodzielne naprawy
- użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta
- wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.)
- okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. klęski żywiołowe, wypadki)
- nieprawidłowy transport

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie.

Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji są spełnione. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej.

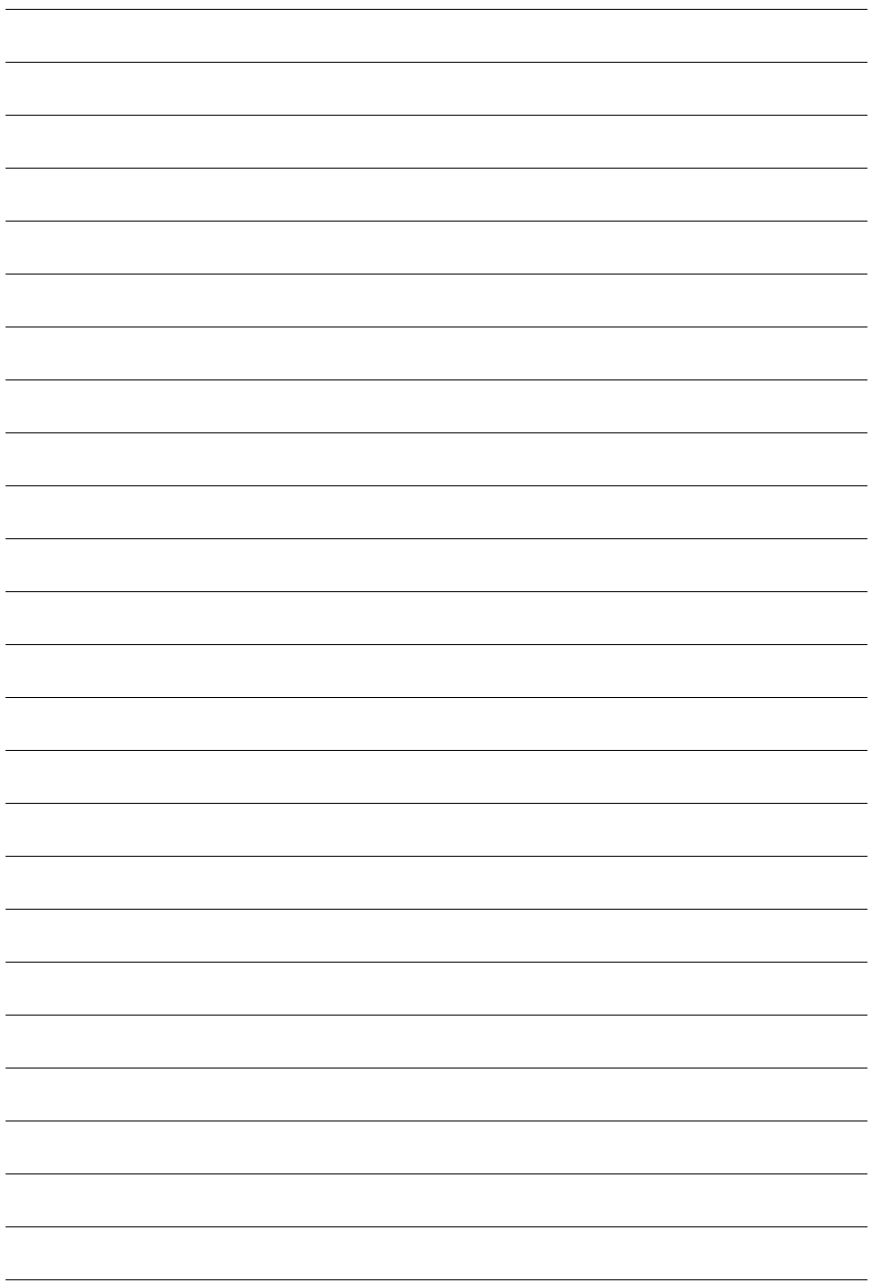
W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec)

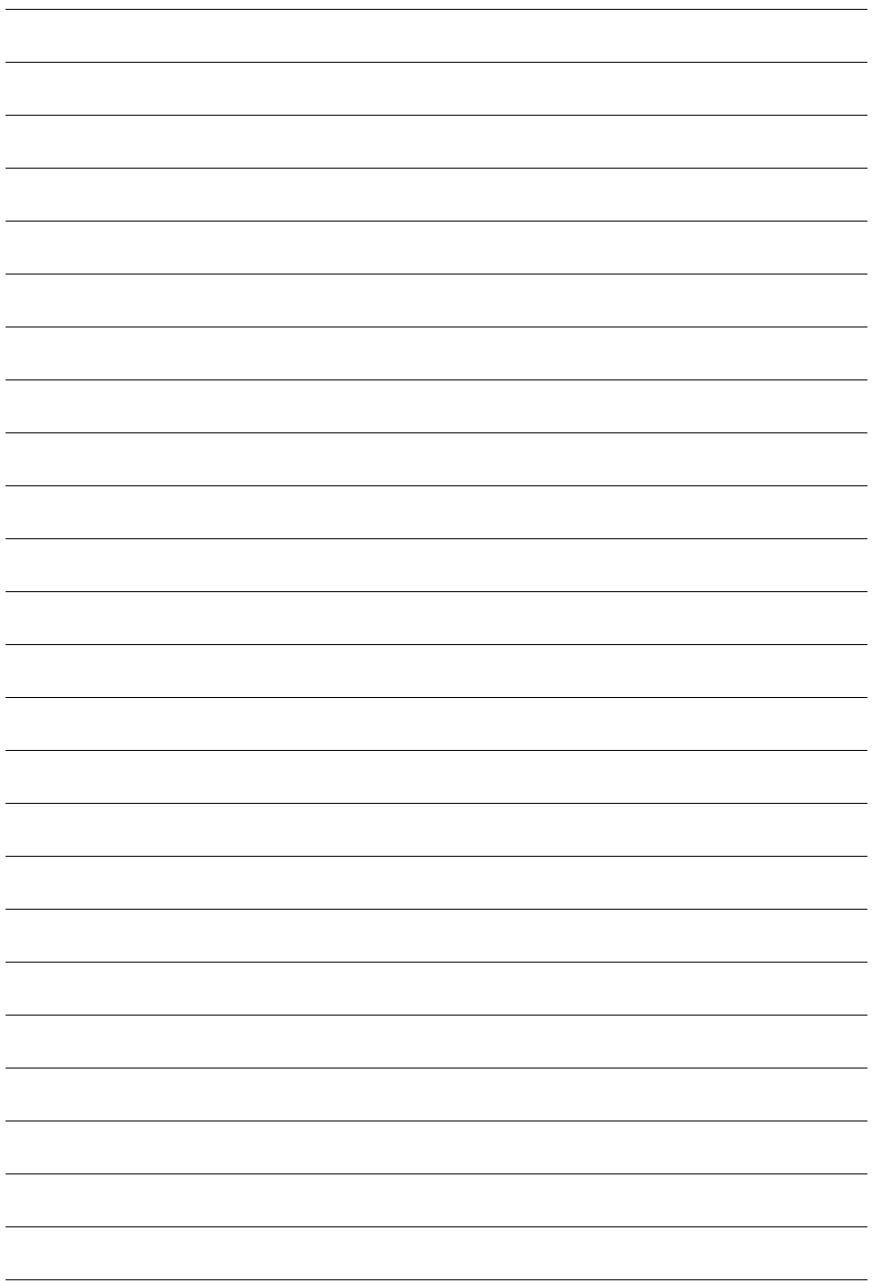
Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie.

Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo.

Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną.

W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.







REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 07/2026

